



Il convient de lire attentivement ce manuel
avant la première utilisation du véhicule

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

YBR250

5D1-F8199-F1

 **Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule. Le manuel doit être remis avec le véhicule en cas de vente de ce dernier.**

Bienvenue dans l'univers des deux roues de Yamaha !

Le modèle YBR250 est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer le meilleur parti de toutes les possibilités de la YBR250, il faut prendre le temps de lire attentivement ce manuel. Le Manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives à l'utilisation, aux contrôles et à l'entretien de cette moto, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les tiers des accidents.

Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont bien suivis, permettront de conserver la moto en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que ce véhicule procurera à son utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Ne pas oublier toutefois que la sécurité doit rester la première priorité de tout bon motocycliste !

Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce modèle. Au moindre doute concernant le fonctionnement ou l'entretien du véhicule, ne pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.



AVERTISSEMENT

Lire attentivement ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser la moto.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAU10132

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes :

	<p>Il s'agit du symbole avertissant d'un danger. Il avertit de dangers de dommages personnels potentiels. Observer scrupuleusement les messages relatifs à la sécurité figurant à la suite de ce symbole afin d'éviter les dangers de blessures ou de mort.</p>
 AVERTISSEMENT	<p>Un AVERTISSEMENT signale un danger qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer la mort ou des blessures graves.</p>
ATTENTION	<p>Un ATTENTION indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le véhicule ou d'autres biens.</p>
N.B.	<p>Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.</p>

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAUW0011

**YBR250
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
© 2008 par Yamaha Motor da Amazônia Ltda.
1^{re} édition, octobre 2008
Tous droits réservés
Toute réimpression ou utilisation
non autorisée sans la permission écrite
de la Yamaha Motor da Amazônia Ltda.
est formellement interdite.
Imprimé au Brésil**

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	1-1	POUR LA SÉCURITÉ – CONTRÔLES AVANT UTILISATION	4-1	Contrôle du jeu de câble des gaz	6-14
DESCRIPTION	2-1	UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTES CONCERNANT LE PILOTAGE	5-1	Jeu des soupapes	6-15
Vue gauche	2-1	Mise en marche du moteur	5-1	Pneus	6-15
Vue droite	2-2	Passage des vitesses	5-2	Roues coulées	6-17
Commandes et instruments.....	2-3	Comment réduire sa consommation de carburant	5-2	Réglage de la garde du levier d'embrayage	6-17
COMMANDES ET INSTRUMENTS ...	3-1	Rodage du moteur	5-3	Réglage de la position et de la garde de la pédale de frein	6-18
Contacteur à clé/antivol	3-1	Stationnement	5-3	Réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière	6-19
Témoins et témoins d'alerte	3-2	ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES	6-1	Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière	6-19
Compteur de vitesse	3-3	Trousse de réparation	6-1	Contrôle du niveau du liquide du frein avant	6-20
Compte-tours	3-3	Entretiens périodiques du système de contrôle des gaz	6-2	Changement du liquide de frein ...	6-21
Écran multifonction	3-3	d'échappement	6-2	Tension de la chaîne de transmission	6-21
Combinés de contacteurs	3-5	Entretiens périodiques et fréquences de graissage	6-4	Nettoyage et graissage de la chaîne de transmission	6-22
Levier d'embrayage	3-6	Dépose et repose du carénage et des caches	6-8	Contrôle et lubrification des câbles	6-23
Sélecteur	3-6	Contrôle de la bougie	6-9	Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz	6-23
Levier de frein	3-6	Huile moteur et élément de filtre à huile	6-11	Contrôle et lubrification de la pédale de frein et du sélecteur	6-24
Pédale de frein	3-7	Nettoyage de l'élément du filtre à air	6-13	Contrôle et lubrification des leviers de frein et d'embrayage	6-24
Bouchon du réservoir de carburant	3-7	Réglage du régime de ralenti du moteur	6-14		
Carburant	3-8				
Pot catalytique	3-9				
Selle	3-10				
Accroche-casque	3-10				
Compartiment de rangement	3-11				
Réglage des combinés ressort-amortisseur	3-11				
Supports de sangle de fixation des bagages	3-12				
Béquille latérale	3-12				
Coupe-circuit d'allumage	3-13				

TABLE DES MATIÈRES

Contrôle et lubrification de la béquille latérale6-25	CARACTÉRISTIQUES 8-1
Lubrification de la suspension arrière6-25	RENSEIGNEMENTS
Contrôle de la fourche6-25	COMPLÉMENTAIRES 9-1
Contrôle de la direction6-26	Numéros d'identification 9-1
Contrôle des roulements de roue6-27	
Batterie6-27	
Remplacement des fusibles6-28	
Remplacement de l'ampoule du phare6-29	
Remplacement d'une ampoule de clignotant ou de feu arrière/stop6-30	
Remplacement de l'ampoule de la veilleuse6-31	
Calage de la moto6-31	
Roue avant6-32	
Roue arrière6-32	
Diagnostic de pannes6-34	
Schéma de diagnostic de pannes6-35	
SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO7-1	
Soin7-1	
Remisage7-3	



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FAU10283

1

Être un propriétaire responsable

L'utilisation adéquate et en toute sécurité de la moto incombe à son propriétaire.

Les motos sont des véhicules monovoies.

Leur sécurité dépend de techniques de conduite adéquates et des capacités du conducteur. Tout conducteur doit prendre connaissance des exigences suivantes avant de démarrer.

Le pilote doit :

- S'informer correctement auprès d'une source compétente sur tous les aspects de l'utilisation d'une moto.
- Observer les avertissements et procéder aux entretiens préconisés dans ce Manuel du propriétaire.
- Suivre des cours afin d'apprendre à maîtriser les techniques de conduite sûres et correctes.
- Faire réviser le véhicule par un mécanicien compétent aux intervalles indiqués dans ce Manuel du propriétaire ou lorsque l'état de la mécanique l'exige.

Conduite en toute sécurité

Effectuer les contrôles avant utilisation à chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. L'omission du contrôle ou de l'entretien correct du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Se reporter à la liste des contrôles avant utilisation à la page 4-1.

- Cette moto est conçue pour le transport du pilote et d'un passager.
- La plupart des accidents de circulation entre voitures et motos sont dus au fait que les automobilistes ne voient pas les motos. Se faire bien voir semble donc permettre de réduire les risques de ce genre d'accident.

Dès lors :

- Porter une combinaison de couleur vive.
- Être particulièrement prudent à l'approche des carrefours, car c'est aux carrefours que la plupart des accidents de deux-roues se produisent.
- Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes. Éviter de rouler dans leur angle mort.
- De nombreux accidents sont dus au manque d'expérience du pilote. Ce sont, en effet, les motocyclistes qui

n'ont pas un permis pour véhicules à deux roues valide qui ont le plus d'accidents.

- Ne pas rouler avant d'avoir acquis un permis de conduire et ne prêter sa moto qu'à des pilotes expérimentés.
- Connaître ses limites et ne pas se surestimer. Afin d'éviter un accident, se limiter à des manœuvres que l'on peut effectuer en toute confiance.
- S'exercer à des endroits où il n'y a pas de trafic tant que l'on ne s'est pas complètement familiarisé avec la moto et ses commandes.
- De nombreux accidents sont provoqués par des erreurs de conduite du pilote de moto. Une erreur typique consiste à prendre un virage trop large en raison d'une vitesse excessive ou un virage trop court (véhicule pas assez incliné pour la vitesse).
- Toujours respecter les limites de vitesse et ne jamais rouler plus vite que ne le permet l'état de la route et le trafic.



- Toujours signaler clairement son intention de tourner ou de changer de bande de circulation. Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes.
- La posture du pilote et celle du passager est importante pour le contrôle correct du véhicule.
- Le pilote doit garder les deux mains sur le guidon et les deux pieds sur les repose-pieds afin de conserver le contrôle de la moto.
- Le passager doit toujours se tenir des deux mains, soit au pilote, soit à la poignée du passager ou à la poignée de manutention, si le modèle en est pourvu, et garder les deux pieds sur les repose-pieds du passager. Ne jamais prendre en charge un passager qui ne puisse placer fermement ses deux pieds sur les repose-pieds.
- Ne jamais conduire après avoir absorbé de l'alcool, certains médicaments ou des drogues.
- Cette moto a été conçue pour être utilisée sur route uniquement. Ce n'est pas un véhicule tout-terrain.

Équipement

La plupart des accidents mortels en moto résultent de blessures à la tête. Le port du casque est le seul moyen d'éviter ou de limiter les blessures à la tête.

- Toujours porter un casque homologué.
- Porter une visière ou des lunettes de protection. Si les yeux ne sont pas protégés, le vent risque de troubler la vue et de retarder la détection des obstacles.
- Porter des bottes, une veste, un pantalon et des gants solides pour se protéger des éraflures en cas de chute.
- Ne jamais porter des vêtements lâches, car ceux-ci pourraient s'accrocher aux leviers de commande, aux repose-pieds ou même aux roues, ce qui risque d'être la cause d'un accident.
- Toujours porter des vêtements de protection qui couvrent les jambes, les chevilles et les pieds. Le moteur et le système d'échappement sont brûlants pendant ou après la conduite, et peuvent, dès lors, provoquer des brûlures.
- Les consignes ci-dessus s'adressent également au passager.

Éviter un empoisonnement au monoxyde de carbone

Tous les gaz d'échappement de moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz mortel. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer céphalées, étourdissements, somnolence, nausées, confusion mentale, et finalement la mort.

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore et insipide qui peut être présent même lorsque l'on ne sent ou ne voit aucun gaz d'échappement. Des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler rapidement et peuvent suffoquer rapidement une victime et l'empêcher de se sauver. De plus, des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent persister pendant des heures, voire des jours dans des endroits peu ou pas ventilés. Si l'on ressent tout symptôme d'empoisonnement au monoxyde de carbone, il convient de quitter immédiatement l'endroit, de prendre l'air et de CONSULTER UN MÉDECIN.

- Ne pas faire tourner un moteur à l'intérieur. Même si l'on tente de faire évacuer les gaz d'échappement à l'aide de ventilateurs ou en ouvrant portes et fenêtres, le monoxyde de carbone peut atteindre rapidement des concentrations dangereuses.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1

- Ne pas faire tourner un moteur dans un endroit mal ventilé ou des endroits partiellement clos, comme les garages, garages ou abris d'auto.
- Ne pas faire tourner un moteur à un endroit à l'air libre d'où les gaz d'échappement pourraient être aspirés dans un bâtiment par des ouvertures comme portes ou fenêtres.

Charge

L'ajout d'accessoires ou de bagages peut réduire la stabilité et la maniabilité de la moto si la répartition du poids est modifiée. Afin d'éviter tout risque d'accident, monter accessoires et bagages avec beaucoup de soin. Redoubler de prudence lors de la conduite d'une moto chargée d'accessoires ou de bagages. Voici quelques directives à suivre concernant les accessoires et le chargement de cette moto :

S'assurer que le poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires ne dépasse pas la charge maximum. **La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.**

Charge maximale:
167 kg (368 lb)

Même lorsque cette limite de poids n'est pas dépassée, garder les points suivants à l'esprit :

- Les bagages et les accessoires doivent être fixés aussi bas et près de la moto que possible. Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre de la moto et répartir le poids également de chaque côté afin de ne pas le déséquilibrer.
- Un déplacement soudain du chargement peut créer un déséquilibre. S'assurer que les accessoires et les bagages sont correctement attachés avant de prendre la route. Contrôler fréquemment les fixations des accessoires et des bagages.
 - Régler correctement la suspension (pour les modèles à suspension réglable) en fonction de la charge et contrôler l'état et la pression de gonflage des pneus.
 - Ne jamais placer des objets lourds ou volumineux sur le guidon, la fourche ou le garde-boue avant. Ces objets (ex. : sac de couchage, sac à dos ou tente) peuvent déstabiliser la direction et rendre le maniement plus difficile.

- **Ce véhicule n'est pas conçu pour tirer une remorque ni pour être attaché à un side-car.**

Accessoires Yamaha d'origine

Le choix d'accessoires pour son véhicule est une décision importante. Des accessoires Yamaha d'origine, disponibles uniquement chez les concessionnaires Yamaha, ont été conçus, testés et approuvés par Yamaha pour l'utilisation sur ce véhicule. De nombreuses entreprises n'ayant aucun lien avec Yamaha produisent des pièces et accessoires, ou mettent à disposition d'autres modifications pour les véhicules Yamaha. Yamaha n'est pas en mesure de tester les produits disponibles sur le marché secondaire. Yamaha ne peut dès lors ni approuver ni recommander l'utilisation d'accessoires vendus par des tiers ou les modifications autres que celles recommandées spécialement par Yamaha, même si ces pièces sont vendues ou montées par un concessionnaire Yamaha.

Pièces de rechange, accessoires et modifications issus du marché secondaire

Bien que des produits du marché secondaire puissent sembler être de concept et de qualité identiques aux accessoires Yamaha, il faut être conscient que certains



de ces accessoires ou certaines de ces modifications ne sont pas appropriés en raison du danger potentiel qu'ils représentent pour soi-même et pour autrui. La mise en place de produits issus du marché secondaire ou l'exécution d'une autre modification du véhicule venant altérer le concept ou les caractéristiques du véhicule peut soumettre les occupants du véhicule ou des tiers à des risques accrus de blessures ou de mort. Le propriétaire est responsable des dommages découlant d'une modification du véhicule.

Respecter les conseils suivants lors du montage d'accessoires, ainsi que ceux donnés à la section "Charge".

- Ne jamais monter d'accessoires ou transporter de bagages qui pourraient nuire au bon fonctionnement de la moto. Examiner soigneusement les accessoires avant de les monter pour s'assurer qu'ils ne réduisent en rien la garde au sol, l'angle d'inclinaison dans les virages, le débattement limite de la suspension, la course de la direction ou le fonctionnement des commandes. Vérifier aussi qu'ils ne cachent pas les feux et catadioptrés.
- Les accessoires montés sur le guidon ou autour de la fourche peuvent créer des déséquilibres dus à une

mauvaise distribution du poids ou à des changements d'ordre aérodynamique. Si des accessoires sont montés sur le guidon ou autour de la fourche, ils doivent être aussi légers et compacts que possible.

- Des accessoires volumineux risquent de gravement réduire la stabilité de la moto en raison d'effets aérodynamiques. Le vent peut avoir tendance à soulever la moto et le vent latéral peut la rendre instable. De tels accessoires peuvent également rendre le véhicule instable lors du croisement ou du dépassement de camions.
- Certains accessoires peuvent forcer le pilote à modifier sa position de conduite. Une position de conduite incorrecte réduit la liberté de mouvement du pilote et peut limiter son contrôle du véhicule. De tels accessoires sont donc déconseillés.
- La prudence est de rigueur lors de l'installation de tout accessoire électrique supplémentaire. Si les accessoires excèdent la capacité de l'installation électrique de la moto, une défaillance pourrait se produire, ce qui

risque de provoquer des problèmes d'éclairage et une perte de puissance du moteur.

Pneus et jantes issus du marché secondaire

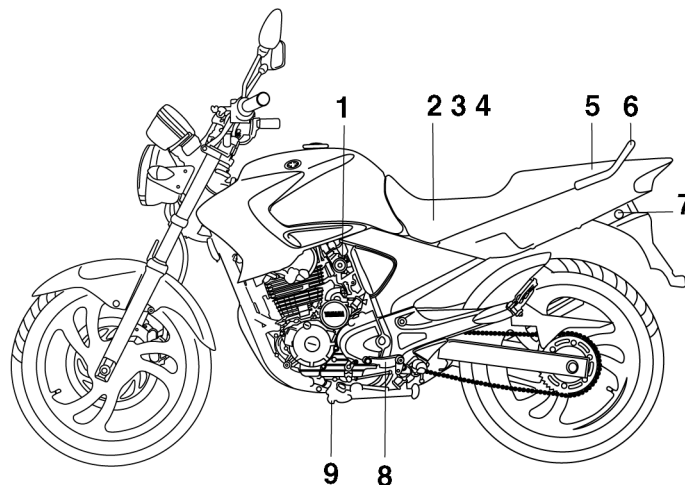
Les pneus et les jantes livrés avec la moto sont conçus pour les capacités de performance du véhicule et sont conçus de sorte à offrir la meilleure combinaison de maniabilité, de freinage et de confort. D'autres pneus, jantes, tailles et combinaisons peuvent ne pas être adéquats. Se reporter à la page 6-15 pour les caractéristiques des pneus et pour plus d'informations sur leur remplacement.

DESCRIPTION

FAU10410

Vue gauche

2



1. Vis de réglage du ralenti (page 6-14)

2. Batterie (page 6-27)

3. Fusible principal (page 6-28)

4. Boîtier à fusibles (page 6-28)

5. Compartiment de rangement (page 3-11)

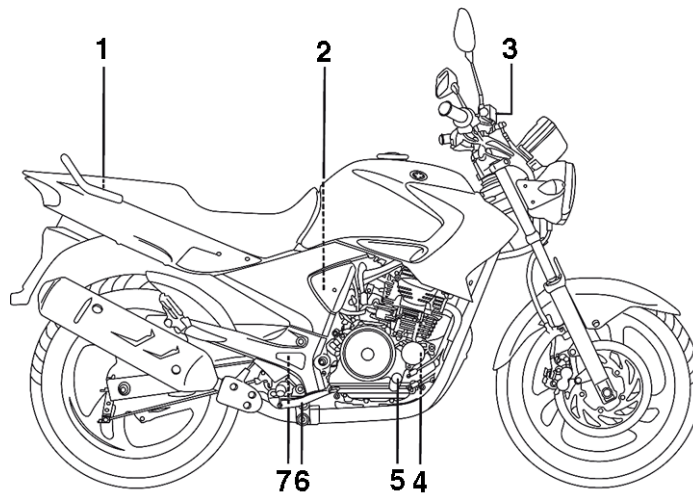
6. Poignée de manutention

7. Serrure de selle (page 3-10)

8. Sélecteur (page 3-6)

9. Vis de vidange d'huile moteur (page 6-11)

Vue droite



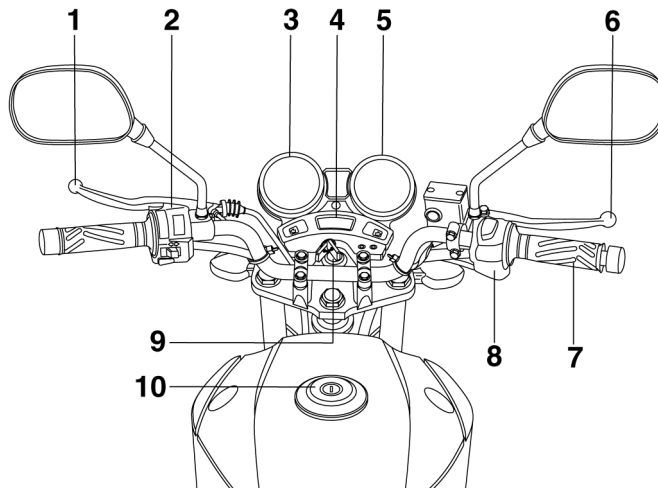
1. Trousse de réparation (page 6-1)
2. Élément du filtre à air (page 6-13)
3. Réservoir du liquide de frein avant (page 6-20)
4. Élément de filtre à huile moteur (page 6-11)
5. Bouchon de remplissage de l'huile moteur (page 6-11)
6. Pédale de frein (page 3-7)
7. Bague de réglage de la précontrainte de ressort du combiné ressort-amortisseur (page 3-11)

DESCRIPTION

FAU10430

Commandes et instruments

2

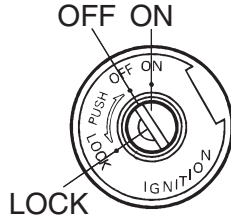


1. Levier d'embrayage (page 3-6)
2. Combiné de contacteurs gauche (page 3-5)
3. Compteur de vitesse (page 3-3)
4. Écran multifonction (page 3-3)
5. Compte-tours (page 3-3)
6. Levier de frein avant (page 3-6)
7. Poignée des gaz (page 6-14)
8. Combiné de contacteurs droit (page 3-5)

9. Contacteur à clé (page 3-1)
10. Bouchon du réservoir de carburant (page 3-7)

Contacteur à clé/antivol

FAU10460



Le contacteur à clé/antivol commande les circuits d'allumage et d'éclairage et permet de bloquer la direction. Ses diverses positions sont décrites ci-après.

ON (marche)

FAU10570

Tous les circuits électriques sont sous tension ; l'éclairage des instruments, le feu arrière et la veilleuse s'allument, et le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

N.B.

Le phare s'allume automatiquement dès la mise en marche du moteur et reste allumé jusqu'à ce que la clé soit tournée sur "OFF".

OFF (arrêt)

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

AVERTISSEMENT

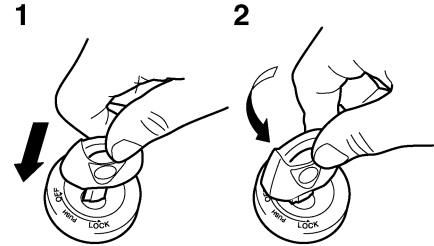
Ne jamais tourner la clé de contact à la position "OFF" ou "LOCK" tant que le véhicule est en mouvement. Les circuits électriques seraient coupés et cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.

LOCK (antivol)

La direction est bloquée et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

FAU10661

Blockage de la direction

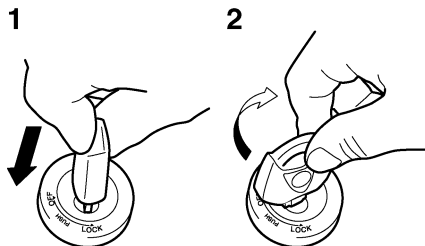


1. Appuyer.
2. Tourner.

1. Tourner le guidon à fond vers la gauche ou la droite.
2. Appuyer sur la clé à partir de la position "OFF", puis la tourner jusqu'à la position "LOCK" tout en la maintenant enfoncée.
3. Retirer la clé.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Débloquer la direction

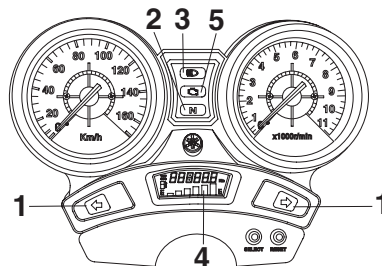


1. Appuyer.
2. Tourner.

Introduire la clé dans la serrure du contacteur à clé, appuyer sur la clé et la tourner sur "OFF" tout en la maintenant enfoncée.

Témoins et témoins d'alerte

FAU11003



1. Témoin des clignotants "↔"
2. Témoin du point mort "N"
3. Témoin de feu de route "☰"
4. Témoin d'alerte du niveau de carburant "🛢️"
5. Témoin d'alerte de panne moteur "🛠️"

Témoin des clignotants "↔" et "↔"

FAU11030

Quand le contacteur des clignotants est poussé vers la gauche ou vers la droite, le témoin correspondant clignote.

Témoin du point mort "N"

FAU11060

Ce témoin s'allume lorsque la boîte de vitesses est au point mort.

Témoin de feu de route "☰"

FAU11080

Ce témoin s'allume lorsque la position feu de route du phare est sélectionnée.

Témoin d'alerte du niveau de carburant "🛢️"

FAU11350

Ce témoin d'alerte s'allume lorsqu'il reste moins de 4.5 L (1.19 US gal, 0.99 Imp.gal) de carburant dans le réservoir. Quand ce témoin s'allume, il convient de refaire le plein dès que possible.

Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d'alerte en tournant la clé sur "ON".

Si le témoin d'alerte ne s'allume pas pendant quelques secondes, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

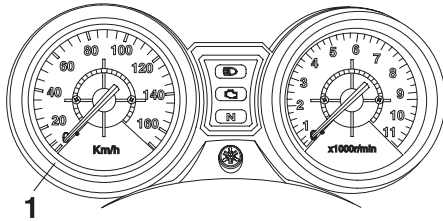
Témoin d'alerte de panne moteur "🛠️"

FAU11471

Ce témoin d'alerte s'allume ou clignote lorsqu'un problème est détecté au niveau du circuit électrique contrôlant le moteur. Dans ce cas, il convient de faire vérifier le système embarqué de diagnostic de pannes par un concessionnaire Yamaha.

Compteur de vitesse

FAU11601



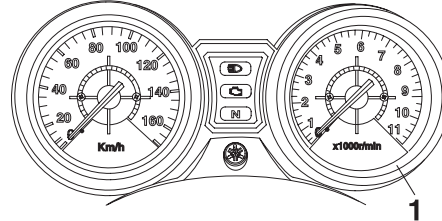
1. Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse affiche la vitesse de conduite.

Lorsque la clé est tournée à la position "ON", l'aiguille du compteur de vitesse balaie une fois le cadran, puis retourne à zéro.

Compte-tours

FAU11872



1. Compte-tours

Le compte-tours électrique permet de contrôler la vitesse de rotation du moteur et de maintenir celle-ci dans la plage de puissance idéale.

Lorsque la clé est tournée à la position "ON", l'aiguille du compte-tours balaie une fois le cadran, puis retourne à zéro.

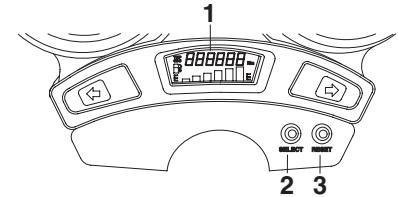
FCA10031

ATTENTION

**Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge du compte-tours.
Zone rouge : 10000 tr/mn et au-delà**

Écran multifonction

FAUW0151



1. Écran multifonction
2. Bouton "SELECT"
3. Bouton "RESET"

L'écran multifonction affiche les éléments suivants :

- un compteur kilométrique (affichant la distance totale parcourue)
- deux totalisateurs journaliers (affichant la distance parcourue depuis leur dernière remise à zéro)
- un totalisateur de la réserve (affichant la distance parcourue sur la réserve)
- un afficheur du niveau de carburant
- une montre

N.B.

Veiller à tourner la clé à la position "ON" avant d'utiliser les boutons de sélection "SELECT" et de remise à zéro "RESET".

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Affichage du compteur kilométrique, des totalisateurs et de la montre

Appuyer sur le bouton de sélection “SELECT” pour modifier l’affichage des compteurs (compteur kilométrique “ODO”, totalisateurs journaliers “TRIP 1” et “TRIP 2”, et montre) dans l’ordre suivant :

ODO → TRIP 1 → TRIP 2 → Montre → ODO

Quand le témoin d’alerte du niveau de carburant s’allume (se reporter à la page 3-2), le compteur kilométrique passe automatiquement en mode d’affichage de la réserve “F-TRIP” et affiche la distance parcourue à partir de cet instant. Dans ce cas, l’affichage des compteurs (compteur kilométrique, totalisateurs et montre) se modifie comme suit à la pression sur le bouton de sélection “SELECT” :

F-TRIP → TRIP 1 → TRIP 2 → Montre → ODO → F-TRIP

Pour remettre un totalisateur à zéro, le sélectionner en appuyant sur le bouton de sélection “SELECT”, puis appuyer sur le bouton de remise à zéro “RESET” pendant au moins une seconde. Si, une fois le plein de carburant effectué, la remise à zéro du totalisateur de la réserve n’est pas effectuée manuellement, elle s’effectue automatiquement, et l’affichage retourne au mode affi-

ché précédemment après que le véhicule a parcouru une distance d’environ 5 km (3 mi).

Montre

Réglage de la montre

1. Appuyer simultanément sur le bouton de sélection “SELECT” et le bouton de remise à zéro “RESET” pendant au moins deux secondes.
2. Une fois que l’affichage des heures clignote, régler les heures en appuyant sur le bouton de remise à zéro “RESET”.
3. Appuyer sur le bouton de sélection “SELECT”. L’affichage des minutes se met à clignoter.
4. Régler les minutes en appuyant sur le bouton de remise à zéro “RESET”.
5. Appuyer sur le bouton de sélection “SELECT”, puis le relâcher pour que la montre se mette en marche.

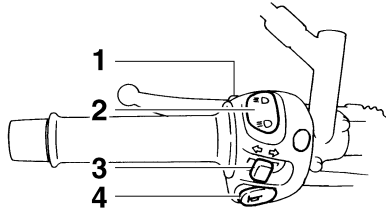
Afficheur du niveau de carburant

Lorsque la clé de contact est à la position “ON”, l’afficheur du niveau de carburant indique la quantité de carburant qui se trouve dans le réservoir. Les segments de l’afficheur du niveau de carburant s’éteignent dans la direction de “E” (vide) au fur et à me-

sure que le niveau diminue. Lorsque le niveau de carburant est bas et que seul le segment à proximité du “E” reste affiché, l’indicateur d’alerte du niveau de carburant et ce segment se mettent à clignoter. Refaire le plein dès que possible.

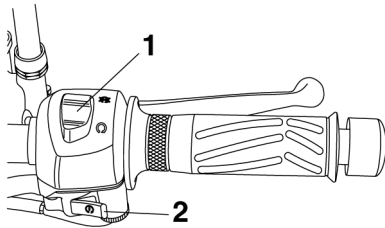
Combinés de contacteurs

Gauche



1. Contacteur d'appel de phare "☰/☷"
2. Inverseur feu de route/feu de croisement "HI/LO"
3. Contacteur des clignotants "↔/↔"
4. Contacteur d'avertisseur "📢"

Droite



1. Coupe-circuit du moteur "○/⊗"
2. Contacteur du démarreur "⊗"

FAU12347

Contacteur d'appel de phare "☰/☷"^{FAU12350}
Appuyer sur ce contacteur afin d'effectuer un appel de phare.

Inverseur feu de route/feu de croisement "☰/☷"

Placer ce contacteur sur "☰" pour allumer le feu de route et sur "☷" pour allumer le feu de croisement.

FAU12400

Contacteur des clignotants "↔/↔"

Pour signaler un virage à droite, pousser ce contacteur vers la position "↔". Pour signaler un virage à gauche, pousser ce contacteur vers la position "↔". Une fois relâché, le contacteur retourne à sa position centrale. Pour éteindre les clignotants, appuyer sur le contacteur après que celui-ci est revenu à sa position centrale.

FAU12460

Contacteur d'avertisseur "📢"

Appuyer sur ce contacteur afin de faire retentir l'avertisseur.

FAU12500

Coupe-circuit du moteur "○/⊗"

Placer ce contacteur sur "○" avant de mettre le moteur en marche. En cas d'urgence, comme par exemple, lors d'une chute ou

FAU12660

d'un blocage de câble des gaz, placer ce contacteur sur "⊗" afin de couper le moteur.

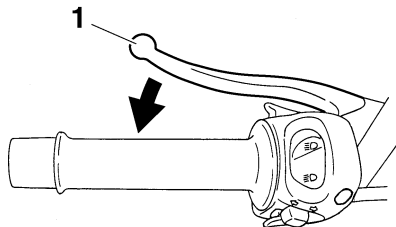
Contacteur du démarreur "⊗"

Appuyer sur ce contacteur afin de lancer le moteur à l'aide du démarreur. Avant de mettre le moteur en marche, il convient de lire les instructions de mise en marche figurant à la page 5-1.

FAU12711

Levier d'embrayage

FAU12820



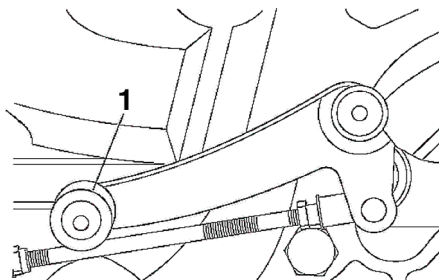
1. Levier d'embrayage

Le levier d'embrayage se trouve à la poignée gauche. Pour débrayer, tirer le levier vers la poignée. Pour embrayer, relâcher le levier. Un fonctionnement en douceur s'obtient en tirant le levier rapidement et en le relâchant lentement.

Le levier d'embrayage est équipé d'un contacteur d'embrayage, qui est lié au système du coupe-circuit d'allumage. (Voir page 3-13.)

Sélecteur

FAU12870

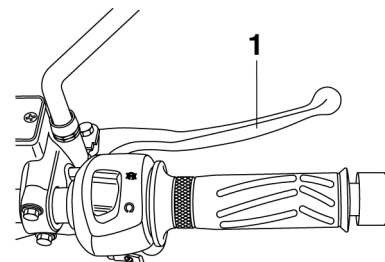


1. Sélecteur

Le sélecteur est situé du côté gauche de la moto et s'utilise conjointement avec le levier d'embrayage lors du changement des 5 vitesses à prise constante dont la boîte de vitesses est équipée.

Levier de frein

FAU12890

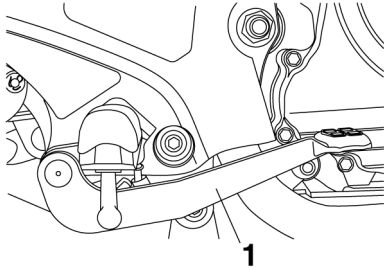


1. Levier de frein avant

Le levier de frein est situé à la poignée droite. Pour actionner le frein avant, tirer le levier vers la poignée.

Pédale de frein

FAU12941

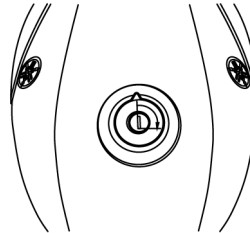


1. Pédale de frein

La pédale de frein est située du côté droit de la moto. Pour actionner le frein arrière, appuyer sur la pédale de frein.

Bouchon du réservoir de carburant

FAU13022



Retrait du bouchon du réservoir de carburant

Introduire la clé dans la serrure, puis la tourner de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Le bouchon est déverrouillé et peut être retiré.

Mise en place du bouchon du réservoir de carburant

1. Remettre le bouchon en place dans l'orifice du réservoir, la clé étant dans la serrure, en veillant à diriger le repère "△" vers l'avant.
2. Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position initiale, puis la retirer.

N.B. _____

Le bouchon ne peut être remis en place que si la clé se trouve dans la serrure. De plus, la clé ne peut être retirée que si le bouchon est correctement en place et verrouillé.

FWA10131

AVERTISSEMENT

S'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est remis correctement en place avant de démarrer. Une fuite de carburant constitue un risque d'incendie.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Carburant

S'assurer que le niveau d'essence est suffisant.

FAU13212

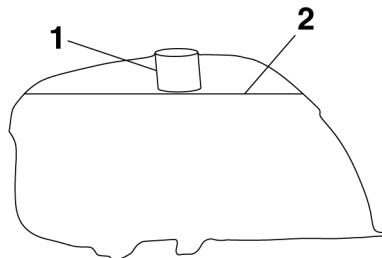
FWA10881

AVERTISSEMENT

L'essence et les vapeurs d'essence sont extrêmement inflammables. Pour limiter les risques d'incendies et d'explosions, et donc de blessures, lors des ravitaillements, il convient de suivre ces instructions.

3

1. Avant de faire le plein, couper le moteur et s'assurer que personne n'a entouré le véhicule. Ne jamais effectuer le plein à proximité d'étincelles, de flammes ou d'autres sources de chaleur, telles que les chauffe-eau et sèche-chauffants, et surtout, ne pas fumer.
2. Ne pas remplir le réservoir de carburant à l'excès. Ne pas remplir au-delà du fond du tube de remplissage. Comme le carburant se dilate en se réchauffant, du carburant risque de s'échapper du réservoir sous l'effet de la chaleur du moteur ou du soleil.



1. Tube de remplissage du réservoir de carburant
2. Niveau de carburant
3. Essuyer immédiatement toute coulure de carburant. **ATTENTION : Essuyer immédiatement toute coulure de carburant à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux. En effet, le carburant risque d'abîmer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.**
4. Bien veiller à fermer correctement le bouchon du réservoir de carburant.

[FCA10071]

FWA15151

AVERTISSEMENT

L'essence est délétère et peut provoquer blessures ou la mort. Manipuler l'essence avec prudence. Ne jamais siphonner de l'essence avec la bouche. En cas d'ingestion d'essence, d'inhalation importante de vapeur d'essence ou

d'éclaboussure dans les yeux, consulter immédiatement un médecin. En cas d'éclaboussure d'essence sur la peau, se laver immédiatement à l'eau et au savon. En cas d'éclaboussure d'essence sur les vêtements, changer immédiatement de vêtements.

FAU33500

Carburant recommandé :

ESSENCE ORDINAIRE SANS
PLOMB EXCLUSIVEMENT

Capacité du réservoir de carburant :
19,2 L (5.07 US gal, 4.22 Imp.gal)

Quantité de carburant au moment où le symbole d'alerte du niveau de carburant s'allume :

4.5 L (1.19 US gal, 0.99 Imp.gal)

FCA11400

ATTENTION

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb endommagerait gravement certaines pièces du moteur, telles que les soupapes, les segments, ainsi que le système d'échappement.

Ce moteur Yamaha fonctionne à l'essence ordinaire sans plomb d'un indice d'octane recherche de 91 ou plus. Si un cognement ou un cliquetis survient, utiliser une marque d'essence différente ou une essence super sans plomb. L'essence sans plomb prolonge la durée de service des bougies et réduit les frais d'entretien.

Pot catalytique

Le système d'échappement de ce véhicule est équipé d'un pot catalytique.

FAU13433

FCA10701

AVERTISSEMENT

FWA10862

Le système d'échappement est brûlant lorsque le moteur a tourné. Pour éviter tout risque d'incendie et de brûlures :

- **Ne pas garer le véhicule à proximité d'objets ou matériaux posant un risque d'incendie, tel que de l'herbe ou d'autres matières facilement inflammables.**
- **Garer le véhicule de façon à limiter les risques que des piétons ou des enfants touchent le circuit d'échappement brûlant.**
- **S'assurer que le système d'échappement est refroidi avant d'effectuer tout travail sur le véhicule.**
- **Ne pas faire tourner le moteur au ralenti pour plus de quelques minutes. Un ralenti prolongé pourrait provoquer une accumulation de chaleur.**

ATTENTION

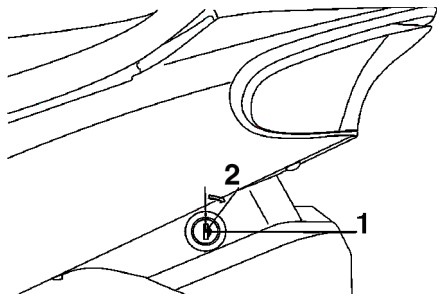
Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb va endommager irrémédiablement le pot catalytique.

Selle

FAU13800

Dépose de la selle

1. Introduire la clé dans la serrure de la selle, puis la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

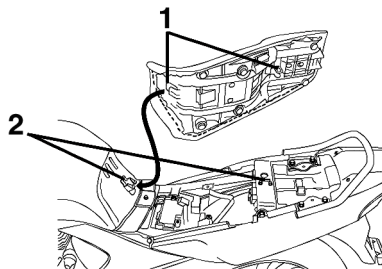


1. Serrure de selle
2. Déverrouiller.

2. Retirer la selle.

Repose de la selle

1. Introduire les pattes de fixation situées à l'avant de la selle dans les supports de selle, comme illustré.



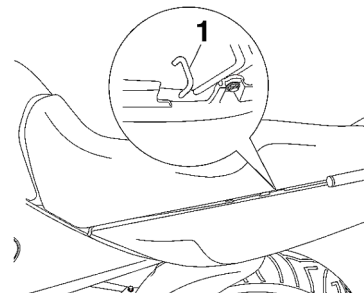
1. Patte de fixation
2. Appuyer ensuite sur l'arrière de la selle afin de la refermer correctement.
3. Retirer la clé.

N.B.

S'assurer que la selle est bien remise en place avant de démarrer.

Accroche-casque

FAU14301



1. Accroche-casque

L'accroche-casque est situé sous la selle.

Fixation d'un casque à l'accroche-casque

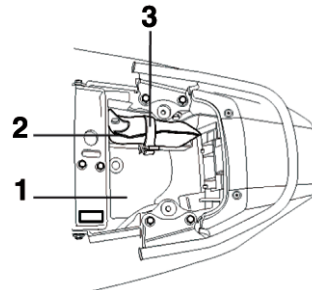
1. Ouvrir la selle. (Voir page 3-10.)
2. Accrocher le casque à l'accroche-casque, puis refermer correctement la selle. **AVERTISSEMENT ! Ne jamais rouler avec un casque accroché à l'accroche-casque, car le casque pourrait heurter un objet et cela risque de provoquer la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.** [FWA10161]

Retrait d'un casque de l'accroche-casque

Ouvrir la selle, décrocher le casque de l'accroche-casque, puis refermer la selle.

Compartiment de rangement

FAU37891

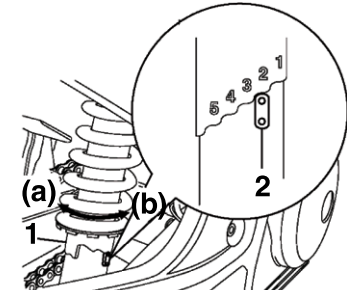


1. Compartiment de rangement
2. Trousse de réparation
3. Sangle

Le compartiment de rangement est situé sous la selle. (Voir page 3-10.) Avant de ranger le Manuel du propriétaire ou d'autres documents dans ce compartiment, il est préférable de les placer dans un sac en plastique afin de les protéger contre l'humidité. En lavant le véhicule, prendre soin de ne pas laisser pénétrer d'eau dans le compartiment de rangement.

Réglage des combinés ressort-amortisseur

FAU14881



1. Bague de réglage de la précontrainte de ressort
2. Indicateur de position

Chaque combiné ressort-amortisseur est équipé d'une bague de réglage de la précontrainte de ressort.

ATTENTION

Ne jamais dépasser les limites maximum ou minimum afin d'éviter d'endommager le mécanisme.

FCA10101

FWA10210

FAU36700

FAU15301

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours sélectionner le même réglage pour les deux combinés ressort-amortisseur. Un réglage mal équilibré risque de réduire la maniabilité et la stabilité du véhicule.

3

Régler la précontrainte de ressort en procédant comme suit.

Pour réduire la précontrainte de ressort et donc adoucir la suspension, tourner la bague de réglage de chaque combiné ressort-amortisseur dans le sens (a). Pour réduire la précontrainte de ressort et donc adoucir la suspension, tourner la bague de réglage de chaque combiné ressort-amortisseur dans le sens (b).

Il faut veiller à bien aligner l'encoche sélectionnée figurant sur la bague de réglage et l'indicateur de position figurant sur l'amortisseur.

Réglage de la précontrainte de ressort :

Minimum (réglage souple) :

1

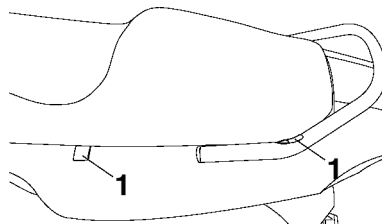
Standard :

3

Maximum (réglage dur) :

5

Supports de sangle de fixation des bagages



1. Support de sangle de fixation des bagages

Le véhicule est équipé de quatre supports de sangle de fixation des bagages, disposés au dos de la selle. Pour utiliser ces supports de sangle de fixation, déposer la selle, décrocher les sangles, puis remettre la selle en place en veillant à ce que les sangles pendent à l'extérieur de la selle. (Voir page 3-10.)

Béquille latérale

La béquille latérale est située sur le côté gauche du cadre. Relever ou déployer la béquille latérale avec le pied tout en maintenant le véhicule à la verticale.

N.B.

Le contacteur intégré à la béquille latérale fait partie du circuit du coupe-circuit d'allumage, qui coupe l'allumage dans certaines situations. (Le fonctionnement du circuit du coupe-circuit d'allumage est expliqué ci-après.)

FWA10240

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas rouler avec la béquille latérale déployée ou lorsque la béquille ne se relève pas correctement. Celle-ci pourrait toucher le sol et distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule. Le système de coupe-circuit d'allumage de Yamaha permet de rappeler au pilote qu'il doit relever la béquille latérale avant de se mettre en route. Il convient donc de contrôler régulièrement ce système en procédant comme décrit ci-après et de le faire réparer par un concessionnaire Yamaha en cas de mauvais fonctionnement.

FAU15314

Coupe-circuit d'allumage

Le circuit du coupe-circuit d'allumage, qui comprend les contacteurs de béquille latérale, d'embrayage et de point mort, remplit les fonctions suivantes.

- Il empêche la mise en marche du moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que la béquille latérale est relevée mais que le levier d'embrayage n'est pas actionné.
- Il empêche la mise en marche du moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que le levier d'embrayage est actionné mais que la béquille latérale n'a pas été relevée.
- Il coupe le moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que l'on déploie la béquille latérale.

Contrôler régulièrement le fonctionnement du circuit du coupe-circuit d'allumage en effectuant le procédé suivant.

N.B. _____

Ce contrôle est le plus fiable lorsque effectué le moteur chaud.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

3

Le moteur étant coupé :

1. Déployer la béquille latérale.
2. S'assurer que le coupe-circuit du moteur est à la position "○".
3. Mettre le contact.
4. Mettre la boîte de vitesses au point mort.
5. Appuyer sur le contacteur du démarreur.

Le moteur démarre-t-il ?

OUI NON

Le moteur tournant toujours :

6. Relever la béquille latérale.
7. Actionner le levier d'embrayage afin de débrayer le moteur.
8. Engager une vitesse.
9. Déployer la béquille latérale.

Le moteur cale-t-il ?

OUI NON

Après que le moteur a calé :

10. Relever la béquille latérale.
11. Actionner le levier d'embrayage afin de débrayer le moteur.
12. Appuyer sur le contacteur du démarreur.

Le moteur démarre-t-il ?

OUI NON

Le circuit est en ordre. **La moto peut être utilisée.**

AVERTISSEMENT

Si un mauvais fonctionnement est constaté, faire contrôler le circuit par un concessionnaire Yamaha avant de démarrer.

Le contacteur de point mort pourrait ne pas fonctionner correctement.
Ne pas rouler avant d'avoir fait contrôler la moto par un concessionnaire Yamaha.

Le contacteur de béquille latérale pourrait ne pas fonctionner correctement.
Ne pas rouler avant d'avoir fait contrôler la moto par un concessionnaire Yamaha.

Le contacteur d'embrayage pourrait ne pas fonctionner correctement.
Ne pas rouler avant d'avoir fait contrôler la moto par un concessionnaire Yamaha.

POUR LA SÉCURITÉ – CONTRÔLES AVANT UTILISATION

FAU15596

Toujours effectuer ces contrôles avant chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. Toujours respecter les procédés et intervalles de contrôle et d'entretien figurant dans ce Manuel du propriétaire.

FWA11151

AVERTISSEMENT

L'omission du contrôle ou de l'entretien correct du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Ne pas conduire le véhicule en cas de détection d'un problème. Si le problème ne peut être résolu en suivant les procédés repris dans ce manuel, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

Contrôler les points suivants avant de mettre le moteur en marche :

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
Carburant	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau de carburant dans le réservoir.• Refaire le plein de carburant si nécessaire.• S'assurer de l'absence de fuite au niveau des durites d'alimentation.	3-8
Huile moteur	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau d'huile du moteur.• Si nécessaire, ajouter l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.	6-11
Frein avant	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Faire purger le circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha en cas de sensation de mollesse.• Contrôler l'usure des plaquettes de frein.• Remplacer si nécessaire.• Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir.• Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer de l'absence de toute fuite.	6-19, 6-20
Frein arrière	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Contrôler la garde à la pédale.• Régler si nécessaire.	6-18, 6-19

POUR LA SÉCURITÉ – CONTRÔLES AVANT UTILISATION

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
Embrayage	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Lubrifier le câble si nécessaire.• Contrôler la garde au levier.• Remplacer si nécessaire.	6-17
Poignée des gaz	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Contrôler le jeu de câble des gaz.• Si nécessaire, faire régler le jeu du câble et faire lubrifier le câble et le boîtier de la poignée des gaz chez un concessionnaire Yamaha.	6-14, 6-23
Câbles de commande	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Lubrifier si nécessaire.	6-23
Chaîne de transmission	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler la tension de la chaîne.• Remplacer si nécessaire.• Contrôler l'état de la chaîne.• Lubrifier si nécessaire.	6-21, 6-22
Roues et pneus	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer de l'absence d'endommagement.• Contrôler l'état des pneus et la profondeur des sculptures.• Contrôler la pression de gonflage.• Corriger si nécessaire.	6-15, 6-17
Pédale de frein et sélecteur	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Si nécessaire, lubrifier les points pivots.	6-24
Levier de frein et d'embrayage	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Si nécessaire, lubrifier les points pivots.	6-24
Béquille latérale	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du fonctionnement en douceur.• Lubrifier le pivot si nécessaire.	6-25
Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés.• Serrer si nécessaire.	—
Instruments, éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Corriger si nécessaire.	—

POUR LA SÉCURITÉ – CONTRÔLES AVANT UTILISATION

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
Contacteur de béquille latérale	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement du coupe-circuit d'allumage.• En cas de mauvais fonctionnement, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.	3-12

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU15951

Lire attentivement ce manuel afin de se familiariser avec toutes les commandes. Si l'explication d'une commande ou d'une fonction pose un problème, consulter un concessionnaire Yamaha.

AVERTISSEMENT

Une mauvaise connaissance des commandes peut entraîner une perte de contrôle, qui pourrait se traduire par un accident et des blessures.

FWA10271

FAUW0092

Mise en marche du moteur

Afin que le coupe-circuit d'allumage n'entre pas en action, il faut qu'une des conditions suivantes soit remplie :

- La boîte de vitesses doit être au point mort.
- Une vitesse doit être engagée, le levier d'embrayage actionné et la béquille latérale relevée.

Se référer à la page 3-13 pour plus de détails.

1. Tourner la clé sur "ON" et s'assurer que le coupe-circuit du moteur est à la position "○".

Le témoin et les témoins d'alerte suivants doivent s'allumer pendant quelques secondes, puis s'éteindre.

- Témoin d'alerte du niveau de carburant
- Témoin d'alerte de la température du liquide de refroidissement
- Témoin d'alerte de panne moteur
- Témoin de l'immobilisateur anti-vol

FCA11831

ATTENTION

Si un témoin ne s'éteint pas, se reporter à la page 3-2 et effectuer le contrôle du circuit approprié.

2. Mettre la boîte de vitesses au point mort. (Voir page 5-2.) Le témoin de point mort devrait s'allumer. Si le témoin ne s'allume pas, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

3. Appuyer sur le contacteur du démarreur pour mettre le moteur en marche.

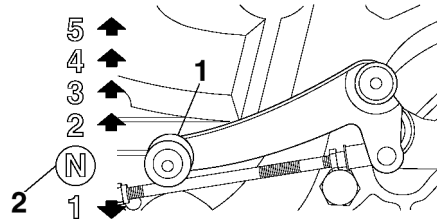
ATTENTION : En vue de prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l'excès tant que le moteur est froid ! [FCA11041]

Si le moteur ne se met pas en marche, relâcher le contacteur du démarreur, puis attendre quelques secondes avant de faire un nouvel essai. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes d'affilée.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

Passage des vitesses

FAU16671



1. Sélecteur
2. Point mort

La boîte de vitesses permet de contrôler la puissance du moteur disponible lors des démarrages, accélérations, montées des côtes, etc.

Les positions du sélecteur sont indiquées sur l'illustration.

N.B.

Pour passer au point mort, enfoncer le sélecteur à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'il arrive en fin de course, puis le relever légèrement.

FCA10260

ATTENTION

- Ne pas rouler trop longtemps en roue libre lorsque le moteur est coupé et ne pas remorquer la moto sur de longues distances, même lorsque la boîte de vitesses est au point mort. En effet, son graissage ne s'effectue correctement que lorsque le moteur tourne. Un graissage insuffisant risque d'endommager la boîte de vitesses.
- Toujours débrayer avant de changer de vitesse afin d'éviter d'endommager le moteur, la boîte de vitesses et la transmission, qui ne sont pas conçus pour résister au choc infligé par un passage en force des vitesses.

FAU16810

Comment réduire sa consommation de carburant

La consommation de carburant dépend dans une grande mesure du style de conduite. Suivre les conseils suivants en vue d'économiser le carburant :

- Passer sans tarder aux rapports supérieurs et éviter les régimes très élevés lors des accélérations.
- Ne pas donner de gaz en rétrogradant et éviter d'emballer le moteur à vide.
- Couper le moteur au lieu de le laisser tourner longtemps au ralenti (ex. : embouteillages, feux de signalisation, passages à niveau).

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

5

Rodage du moteur

FAU16841

Les premiers 1600 km (1000 mi) constituent la période la plus importante de la vie du moteur. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit.

Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1600 km (1000 mi). Les pièces mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

FAU17101

0–1000 km (0–600 mi)

Éviter de faire tourner le moteur à plus de 5000 tr/mn de façon prolongée.

ATTENTION : Changer l'huile moteur et remplacer l'élément du filtre à huile après 1000 km (600 mi) d'utilisation.

[FCA11151]

1000–1600 km (600–1000 mi)

Éviter de faire tourner le moteur à plus de 6000 tr/mn de façon prolongée.

1600 km (1000 mi) et au-delà

Le rodage est terminé et l'on peut rouler normalement.

FCA10310

ATTENTION

- **Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge du compte-tours.**
- **Si un problème quelconque survient au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.**

FAU17213

Stationnement

Pour stationner le véhicule, couper le moteur, puis retirer la clé de contact.

FWA10311

AVERTISSEMENT

- **Comme le moteur et le système d'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne puissent toucher facilement ces éléments et s'y brûler.**
- **Ne pas garer le véhicule dans une descente ou sur un sol meuble, car il pourrait facilement se renverser, ce qui augmenterait les risques de fuite de carburant et d'incendie.**
- **Ne pas se garer à proximité d'herbe ou d'autres matériaux inflammables, car ils présentent un risque d'incendie.**

FAU17241

La réalisation des contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques permet de garantir le meilleur rendement possible et contribue hautement à la sécurité de conduite. La sécurité du véhicule incombe à son propriétaire et à son utilisateur. Les points de contrôle, réglage et lubrification principaux du véhicule sont expliqués aux pages suivantes.

Les fréquences données dans le tableau des entretiens et graissages périodiques s'entendent pour la conduite dans des conditions normales. Le propriétaire devra donc adapter les fréquences préconisées et éventuellement les raccourcir en fonction du climat, du terrain, de la situation géographique et de l'usage qu'il fait de son véhicule.

FWA10321

AVERTISSEMENT

L'omission d'entretiens ou l'utilisation de techniques d'entretien incorrectes peut accroître les risques de blessures, voire de mort, pendant un entretien ou l'utilisation du véhicule. Si l'on ne maîtrise pas les techniques d'entretien du véhicule, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

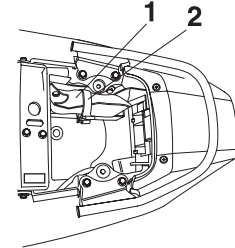
FWA15121

AVERTISSEMENT

Couper le moteur avant d'effectuer tout entretien, sauf si autrement spécifié.

- **Les pièces mobiles d'un moteur en marche risquent de happer un membre ou un vêtement et les éléments électriques de provoquer décharges et incendies.**
- **Effectuer un entretien en laissant tourner le moteur peut entraîner traumatismes oculaires, brûlures, incendies et intoxications par monoxyde de carbone pouvant provoquer la mort. Se reporter à la page 1-1 pour plus d'informations concernant le monoxyde de carbone.**

Trousse de réparation



1. Trousse de réparation
2. Sangle

La trousse de réparation se trouve sous la selle. (Voir page 3-10.)

Les informations données dans ce manuel et les outils de la trousse de réparation sont destinés à fournir au propriétaire les moyens nécessaires pour effectuer l'entretien préventif et les petites réparations. Cependant d'autres outils, comme une clé dynamométrique, peuvent être nécessaires pour effectuer correctement certains entretiens.

N.B.

Si l'on ne dispose pas des outils ou de l'expérience nécessaires pour mener un travail à bien, il faut le confier à un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU46860

N.B.

- Il n'est pas nécessaire d'effectuer le contrôle annuel lorsqu'on a effectué un contrôle périodique dans l'année (les distances sont exprimées en milles pour le R.-U.).
- À partir de 50000 km (30000 mi), effectuer les entretiens en reprenant les fréquences depuis 10000 km (6000 mi).
- L'entretien des éléments repérés d'un astérisque ne peut être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, et doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

Entretiens périodiques du système de contrôle des gaz d'échappement

FAU46910

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	* Canalisation de carburant	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que les durites d'alimentation ne sont ni craquelées ni autrement endommagées. 		√	√	√	√	√
2	Bougie	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler l'état. • Nettoyer et corriger l'écartement des électrodes. 		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer. 			√		√	
3	* Soupapes	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le jeu aux soupapes. • Régler. 		√	√	√	√	
4	* Injection de carburant	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le régime de ralenti du moteur. 	√	√	√	√	√	√
5	* Tube et du pot d'échappement	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le serrage du ou des colliers à vis. 	√	√	√	√	√	

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
6	* Système d'admission d'air	<ul style="list-style-type: none"> S'assurer du bon état du clapet de coupure d'air, du clapet flexible et de la durite. Remplacer toute pièce endommagée. 		√	√	√	√	√

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU1770B

Entretiens périodiques et fréquences de graissage

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	Élément du filtre à air	• Nettoyer.		√		√		
		• Remplacer.			√		√	
2	Embrayage	• Contrôler le fonctionnement. • Régler.	√	√	√	√	√	
3 *	Frein avant	• Contrôler le fonctionnement, le niveau de liquide et s'assurer de l'absence de fuite.	√	√	√	√	√	√
		• Remplacer les plaquettes de frein.	Quand la limite est atteinte.					
4 *	Frein arrière	• Contrôler le fonctionnement et régler la garde de la pédale de frein.	√	√	√	√	√	√
		• Remplacer les mâchoires de frein.	Quand la limite est atteinte.					
5 *	Durites de frein	• S'assurer de l'absence de craquelures ou autre endommagement.		√	√	√	√	√
		• Remplacer.	Tous les 4 ans					
6 *	Roues	• Contrôler le voile et l'état.		√	√	√	√	
7 *	Pneus	• Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire.		√	√	√	√	√
8 *	Roulements de roue	• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés.		√	√	√	√	

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
9	* Bras oscillant	• S'assurer du bon fonctionnement et de l'absence de jeu excessif.		√	√	√	√	
		• Lubrifier à la graisse au bisulfure de molybdène.	Tous les 50000 km (30000 mi)					
10	Chaîne de transmission	• Contrôler la tension, l'alignement et l'état de la chaîne. • Régler et lubrifier abondamment la chaîne avec un lubrifiant spécial pour chaîne à joints toriques.	Tous les 500 km (300 mi) et après le nettoyage de la moto ou la conduite sous la pluie					
11	* Roulements de direction	• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et que la direction n'est pas dure.	√	√	√	√	√	
		• Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.	Tous les 20000 km (12000 mi)					
12	* Attaches du cadre	• S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés.		√	√	√	√	√
13	Béquille latérale	• Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier.		√	√	√	√	√
14	* Contacteur de béquille latérale	• Contrôler le fonctionnement.	√	√	√	√	√	√
15	* Fourche avant	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer de l'absence de fuites d'huile.		√	√	√	√	
16	* Combinés ressort-amortisseur	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer que les amortisseurs ne fuient pas.		√	√	√	√	

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
17	* Points pivots de bras relais et bras de raccordement de suspension arrière	• Contrôler le fonctionnement.		√	√	√	√	
		• Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.			√		√	
18	Huile moteur	• Changer. • Contrôler le niveau d'huile et s'assurer de l'absence de fuites d'huile.	√	√	√	√	√	√
19	Élément du filtre à huile moteur	• Remplacer.	√		√		√	
20	* Contacteur de feu stop sur frein avant et arrière	• Contrôler le fonctionnement.	√	√	√	√	√	√
21	Pièces mobiles et câbles	• Lubrifier.		√	√	√	√	√
22	* Boîtier de poignée et câble des gaz	• Contrôler le fonctionnement et le jeu. • Régler le jeu de câble des gaz si nécessaire. • Lubrifier le boîtier de poignée des gaz et le câble des gaz.		√	√	√	√	√
23	* Éclairage, signalisation et contacteurs	• Contrôler le fonctionnement. • Régler le faisceau de phare.	√	√	√	√	√	√

6

FAU18660

N.B. _____

- Augmenter la fréquence des nettoyages du filtre à air si le véhicule est utilisé dans des zones particulièrement poussiéreuses ou humides.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

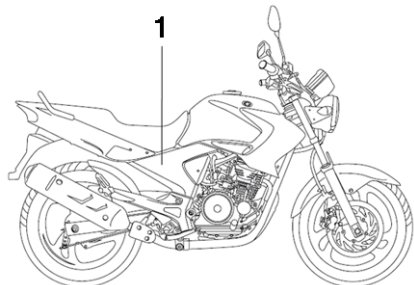
- Entretien des freins hydrauliques
 - Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein et, si nécessaire, faire l'appoint de liquide.
 - Remplacer les composants internes du maître-cylindre et de l'étrier et changer le liquide de frein tous les deux ans.
 - Remplacer les durites de frein tous les quatre ans et lorsqu'elles sont craquelées ou endommagées.
-

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

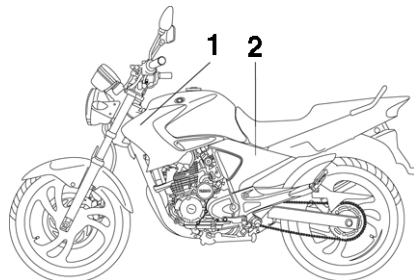
FAU18722

Dépose et repose du carénage et des caches

Afin de pouvoir effectuer certains entretiens décrits dans ce chapitre, il est nécessaire de déposer les caches et le carénage illustrés. Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut déposer ou reposer un cache ou le carénage.

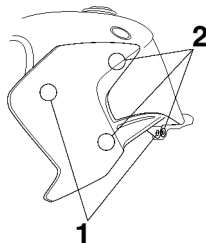


1. Cache B



1. Carénage A
2. Cache A

Carénage A

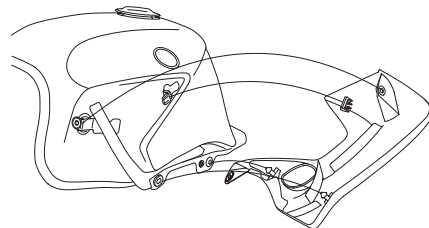


1. Vis
2. Rivet démontable

Dépose du carénage

1. Déposer la selle et le cache A. (Voir pages 3-10 et 6-8.)

2. Retirer les vis, puis retirer le carénage comme illustré.



FAU19042

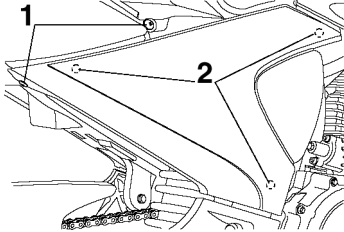
Mise en place du carénage

1. Remettre le carénage en place, puis reposer les vis.
2. Reposer le cache et la selle.

Caches A et B

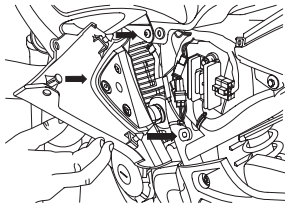
FAUW0112

Dépose d'un cache



1. Vis
2. Rivet démontable

1. Déposer la selle. (Voir page 3-10.)
2. Déposer les vis, puis retirer le cache comme illustré.



Mise en place du cache

1. Remettre le cache en place, puis reposer les vis.
2. Remettre la selle en place.

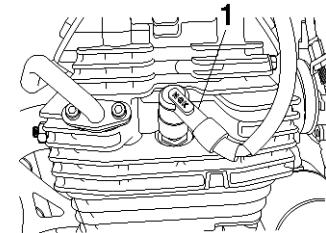
Contrôle de la bougie

FAU19632

La bougie est une pièce importante du moteur et son contrôle est simple. La bougie doit être démontée et contrôlée aux fréquences indiquées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, car la chaleur et les dépôts finissent par l'user. L'état de la bougie peut en outre révéler l'état du moteur.

Dépose de la bougie

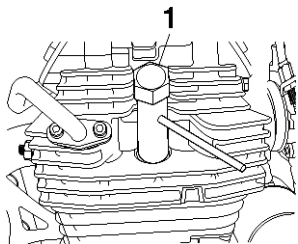
1. Déposer le carénage A. (Voir page 6-8.)
2. Retirer le capuchon de bougie.



1. Capuchon de bougie

3. Déposer la bougie comme illustré, en se servant de la clé à bougie fournie dans la trousse de réparation.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



1. Clé à bougie

Contrôle de la bougie

1. S'assurer que la couleur de la porcelaine autour de l'électrode est d'une couleur café au lait clair ou légèrement foncé, couleur idéale pour un véhicule utilisé dans des conditions normales.

N.B.

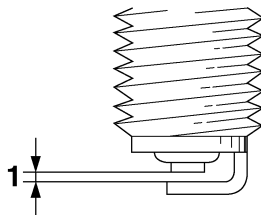
Si la couleur de la bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie. Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha.

2. Contrôler l'usure des électrodes et la présence de dépôts de calamine ou autres. Si l'usure est excessive ou les dépôts trop importants, il convient de remplacer la bougie.

Bougie spécifiée :
NGK/DR8EA

Mise en place de la bougie

1. Mesurer l'écartement des électrodes à l'aide d'un jeu de cales d'épaisseur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications.



1. Écartement des électrodes

Écartement des électrodes :
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

2. Nettoyer la surface du joint de la bougie et ses plans de joint, puis nettoyer soigneusement les filets de bougie.
3. Mettre la bougie en place à l'aide de la clé à bougie, puis la serrer au couple spécifié.

Couple de serrage :

Bougie :
17.5 Nm (1.75 m-kgf, 13 ft-lbf)

N.B.

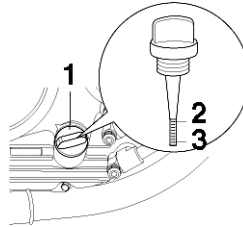
Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de 1/4–1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra toutefois serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.

4. Remonter le capuchon de bougie.
5. Reposer le carénage.

FAU37804

Huile moteur et élément de filtre à huile

Il faut vérifier le niveau d'huile moteur avant chaque départ. Il convient en outre de changer l'huile et de remplacer l'élément du filtre à huile aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.



Contrôle du niveau d'huile moteur

1. Placer le véhicule sur un plan horizontal et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.
2. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
3. Attendre quelques minutes que l'huile se stabilise, puis vérifier son niveau à travers le hublot de contrôle, situé au côté inférieur droit du carter moteur.

N.B. _____

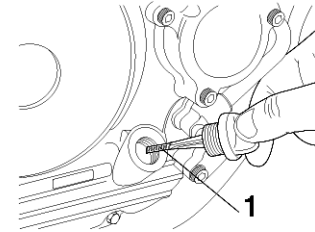
Le niveau d'huile moteur doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.

1. Bouchon de remplissage de l'huile moteur
2. Repère de niveau maximum
3. Repère de niveau minimum
4. Si le niveau d'huile moteur est inférieur au repère de niveau minimum, ajouter de l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.

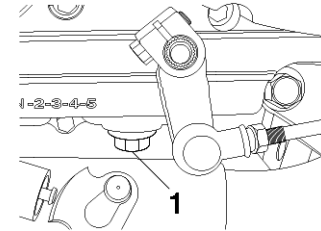
Changement de l'huile moteur (avec ou sans remplacement de l'élément du filtre à huile)

1. Dresser le véhicule sur un plan horizontal.
2. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
3. Placer un bac à vidange sous le moteur afin d'y recueillir l'huile usagée.

4. Retirer la vis de remplissage (competition/off road bike ok) et la vis de vidange afin de vidanger l'huile du carter moteur.



1. Jauge



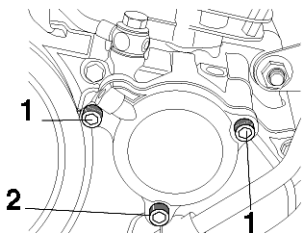
1. Vis de vidange d'huile moteur

N.B. _____

Contrôler l'état de la rondelle et la remplacer si elle est abîmée.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

5. Retirer la vis de vidange de l'élément du filtre à huile afin de vidanger l'élément de son huile.

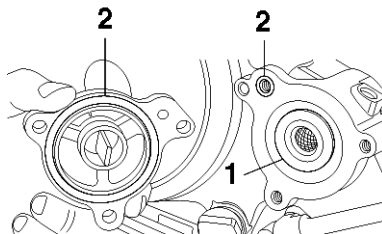


1. Vis du couvercle de l'élément du filtre à huile
2. Vis de vidange de l'élément du filtre à huile

6

N.B. _____
Sauter les étapes 6–8 si l'on ne procède pas au remplacement de l'élément du filtre à huile.

6. Retirer le couvercle de l'élément du filtre à huile après avoir retiré ses vis.



1. Élément du filtre à huile
2. Joint torique

7. Retirer et remplacer l'élément de filtre à huile et les joints toriques.

N.B. _____
S'assurer que les joints toriques sont bien logés.

8. Remettre le couvercle de l'élément du filtre à huile en place, installer ses vis, puis les serrer au couple de serrage spécifié.

Couple de serrage :

Vis du couvercle de l'élément du filtre à huile :
10 Nm (1.0 m·kgf, 7.4 ft·lbf)

9. Monter la vis de vidange de l'huile moteur, puis la serrer au couple de serrage spécifié.

10. Remettre la vis de vidange de l'élément du filtre à huile en place, puis la serrer au couple spécifié.

Couples de serrage :

Vis de vidange de l'huile moteur :
20 Nm (2.0 m·kgf, 15 ft·lbf)
Vis de vidange de l'élément du filtre à huile :
7 Nm (0.7 m·kgf, 5.25 ft·lbf)

11. Remettre à niveau en ajoutant la quantité spécifiée de l'huile moteur recommandée, puis remonter et serrer la vis de remplissage d'huile.

Huile recommandée :

Voir page 8-1.

Quantité d'huile :

Sans remplacement de l'élément du filtre à huile :
1.35 L (1.43 US qt, 1.19 Imp.qt)
Avec remplacement de l'élément du filtre à huile :
1.45 L (1.53 US qt, 1.28 Imp.qt)

N.B. _____

Bien veiller à essuyer toute coulure d'huile après que le moteur et le circuit d'échappement ont refroidi.

FCA11620

FAU20881

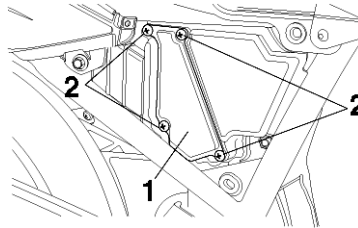
ATTENTION

- **Ne pas mélanger d'additif chimique à l'huile afin d'éviter tout patinage de l'embrayage, car l'huile moteur lubrifie également l'embrayage. Ne pas utiliser des huiles de grade diesel "CD" ni des huiles de grade supérieur à celui spécifié. S'assurer également de ne pas utiliser une huile portant la désignation "ENERGY CONSERVING II" ou la même désignation avec un chiffre plus élevé.**
 - **S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter moteur.**
12. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant quelques minutes et contrôler s'il y a présence de fuites d'huile. En cas de fuite d'huile, couper immédiatement le moteur et rechercher la cause.
 13. Couper le moteur, puis vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint, si nécessaire.

Nettoyage de l'élément du filtre à air

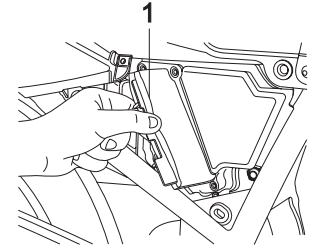
Nettoyer le filtre à air aux intervalles spécifiés. Augmenter la fréquence des nettoyages si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.

1. Déposer le cache B. (Voir page 6-8.)
2. Déposer le boîtier de filtre à air après avoir retiré ses vis.



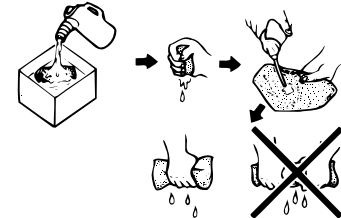
1. Couvercle du boîtier de filtre à air
2. Vis

3. Retirer le filtre à air de son boîtier.



1. Élément du filtre à air

4. Retirer l'élément de son guide, puis le nettoyer au dissolvant. Après le nettoyage, éliminer l'excès de dissolvant en comprimant l'élément.



5. Appliquer l'huile recommandée sur toute la surface de l'élément, puis comprimer celui-ci pour éliminer l'excès d'huile. Il doit être humide, mais sans dégoutter.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Huile recommandée :
Huile moteur

- Insérer le guide de l'élément dans le filtre à air, puis remettre ce dernier dans le boîtier. **ATTENTION : S'assurer que l'élément du filtre à air est correctement logé dans le boîtier de filtre à air. Ne jamais mettre le moteur en marche avant d'avoir remonté l'élément du filtre à air. Une usure excessive du ou des pistons et/ou du ou des cylindres pourrait en résulter.** [FCA10481]
- Remettre le couvercle du boîtier de filtre à air et le cache en place et les fixer à l'aide des vis.

Réglage du régime de ralenti du moteur

FAU34301

Contrôler et régler, si nécessaire, le régime de ralenti du moteur aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Ce réglage doit être effectué le moteur chaud.

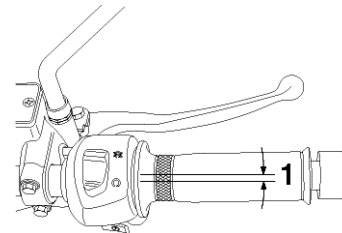
Contrôler le régime de ralenti du moteur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications à l'aide de la vis de réglage du ralenti. Pour augmenter le régime de ralenti du moteur, tourner la vis dans le sens (a). Pour diminuer le régime de ralenti du moteur, tourner la vis dans le sens (b).

Régime de ralenti du moteur :
1300–1500 tr/mn

N.B. _____
Si le régime de ralenti spécifié ne peut être obtenu en effectuant ce réglage, confier le travail à un concessionnaire Yamaha.

Contrôle du jeu de câble des gaz

FAU21382



1. Jeu de câble des gaz

Le jeu de câble des gaz doit être de 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) à la poignée des gaz. Contrôler régulièrement le jeu de câble des gaz et, si nécessaire, le faire régler par un concessionnaire Yamaha.

Jeu des soupapes

FAU21401

À la longue, le jeu aux soupapes se modifie, ce qui provoque un mauvais mélange carburant-air ou produit un bruit anormal. Pour éviter ce problème, il faut faire régler le jeu aux soupapes par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Pneus

FAU21562

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les pneus.

Pression de gonflage

Il faut contrôler et, le cas échéant, régler la pression de gonflage des pneus avant chaque utilisation du véhicule.

FWA10501

AVERTISSEMENT

La conduite d'un véhicule dont les pneus ne sont pas gonflés à la pression correcte peut être la cause de blessures graves, voire de mort, en provoquant une perte de contrôle.

- Contrôler et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante.
- Adapter la pression de gonflage des pneus à la vitesse de conduite et au poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires approuvés pour ce modèle.

Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids) :

0–90 kg (0–198 lb):

Avant :

225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)

Arrière :

250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

90–167 kg (198–368 lb):

Avant :

225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)

Arrière :

250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Charge* maximale :

167 kg (368 lb)

* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

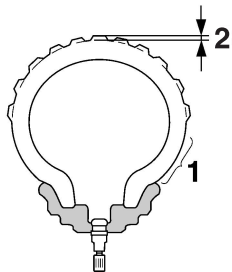
FWA10511

AVERTISSEMENT

Ne jamais surcharger le véhicule. La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Contrôle des pneus



1. Flanc de pneu
2. Profondeur de sculpture de pneu

Contrôler les pneus avant chaque départ. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite spécifiée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

Profondeur de sculpture de pneu minimale (avant et arrière) :
1.6 mm (0.06 in)

N.B.

La limite de profondeur des sculptures peut varier selon les législations nationales. Il faut toujours se conformer à la législation du pays dans lequel on utilise le véhicule.

Renseignements sur les pneus

Ce véhicule est équipé de roues coulées et de pneus sans chambre à air.

FWA10461

⚠ AVERTISSEMENT

Les pneus avant et arrière doivent être de la même conception et du même fabricant afin de garantir une bonne tenue de route et éviter les accidents.

Après avoir subi de nombreux tests, les pneus cités ci-après ont été homologués par Yamaha Motor Co., Ltd. pour ce modèle.

Pneu avant :

Taille :
100/80-17M/C 52S
Fabricant/modèle :
PIRELLI/SPORT DEMON

Pneu arrière :

Taille :
130/70-17M/C 62S
Fabricant/modèle :
PIRELLI/SPORT DEMON

FWA10470

⚠ AVERTISSEMENT

- Faire remplacer par un concessionnaire Yamaha tout pneu usé à l'excès. La conduite avec des pneus usés compromet la stabilité du véhicule et est en outre illégale.
- Le remplacement des pièces se rapportant aux freins et aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha, car celui-ci possède les connaissances et l'expérience nécessaires à ces travaux.

FAU21960

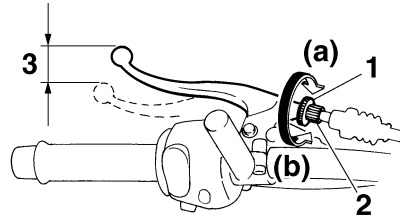
FAU22020

Roues coulées

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les roues.

- Avant chaque démarrage, il faut s'assurer que les jantes de roue ne sont pas craquelées, qu'elles n'ont pas de saut et ne sont pas voilées. Si une roue est endommagée de quelque façon, la faire remplacer par un concessionnaire Yamaha. Ne jamais tenter une quelconque réparation sur une roue. Il faut remplacer toute roue déformée ou craquelée.
- Il faut équilibrer une roue à chaque fois que le pneu ou la roue sont remplacés ou remis en place après démontage. Une roue mal équilibrée se traduit par un mauvais rendement, une mauvaise tenue de route et réduit la durée de service du pneu.
- Après avoir remplacé un pneu, éviter de faire de la vitesse jusqu'à ce que le pneu soit "rodé" et ait acquis toutes ses caractéristiques.

Réglage de la garde du levier d'embrayage



1. Contre-écrou
2. Vis de réglage de la garde du levier d'embrayage
3. Garde du levier d'embrayage

La garde du levier d'embrayage doit être de 10.0–15.0 mm (0.39–0.59 in), comme illustré. Contrôler régulièrement la garde du levier d'embrayage et, si nécessaire, la régler comme suit.

1. Desserrer le contre-écrou situé au levier d'embrayage.
2. Pour augmenter la garde du levier d'embrayage, tourner la vis de réglage dans le sens (a). Pour la réduire, tourner la vis de réglage dans le sens (b).
3. Serrer le contre-écrou.

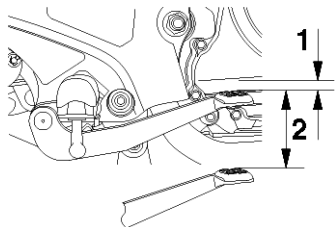
N.B.

Si la garde spécifiée ne peut être obtenue en suivant les explications ci-dessus ou si l'embrayage ne fonctionne pas correctement, faire contrôler le mécanisme de l'embrayage par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

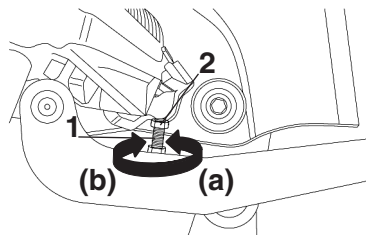
Réglage de la position et de la garde de la pédale de frein

FAU22192



1. Position de la pédale de frein
2. Garde de la pédale de frein

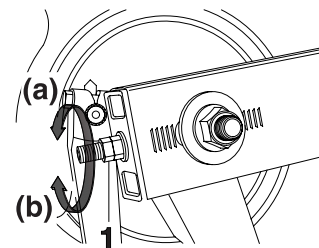
2. Pour relever la pédale de frein, tourner la vis de réglage dans le sens (a). Pour l'abaisser, tourner la vis de réglage dans le sens (b).



1. Vis de réglage
2. Contre-écrou

3. Serrer le contre-écrou.

- Pour augmenter la garde de la pédale de frein, tourner l'écrou de réglage à la tringale de frein dans le sens (a). Pour la réduire, tourner l'écrou de réglage dans le sens (b).



1. Écrou de réglage

6

AVERTISSEMENT

Il est préférable de confier ces réglages à un concessionnaire Yamaha.

FWA10670

Position de la pédale de frein

Le sommet de la pédale de frein doit se situer environ 29.0 mm (1.14 in) sous le sommet du repose-pied. Contrôler régulièrement la position de la pédale de frein et, si nécessaire, la régler comme suit.

1. Desserrer le contre-écrou à la pédale de frein.

AVERTISSEMENT

Il faut procéder au réglage de la garde de la pédale de frein après avoir réglé la position de la pédale de frein.

FWA11230

Garde de la pédale de frein

La garde de la pédale de frein doit être de 15.0–20.0 mm (0.59–0.79 in), comme illustré. Contrôler régulièrement la garde de la pédale de frein et, si nécessaire, la régler comme suit.

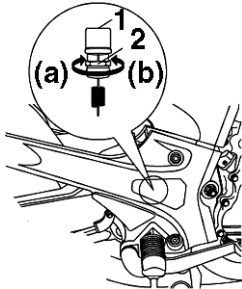
AVERTISSEMENT

- Toujours régler la garde de la pédale de frein après avoir réglé la tension de la chaîne de transmission ou après la dépose et la repose de la roue arrière.
- Si on ne parvient pas à obtenir le réglage spécifié, confier ce travail à un concessionnaire Yamaha.
- Après avoir réglé la garde de la pédale de frein, contrôler le fonctionnement du feu stop.

FWA10680

Réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière

FAU22272



1. Contacteur de feu stop sur frein arrière
2. Écrou de réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière

Le feu stop sur frein arrière s'allume par l'action de la pédale de frein, et il devrait s'allumer juste avant que le freinage ne fasse effet. Si nécessaire, régler le contacteur du feu stop arrière comme suit.

Tourner l'écrou de réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière tout en immobilisant le contacteur. Tourner l'écrou de réglage dans le sens (a) si le feu stop s'allume trop tard. Tourner l'écrou de réglage dans le sens (b) si le feu stop s'allume trop tôt.

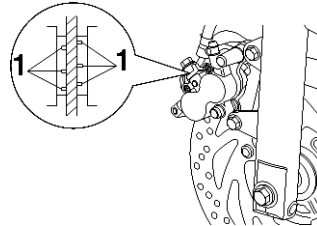
Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière

FAU22380

Contrôler l'usure des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Plaquettes de frein avant

FAU22430



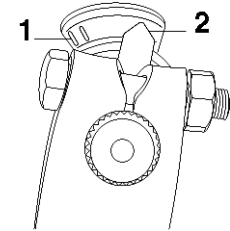
1. Ergot d'indication d'usure de plaquette de frein

Sur chaque plaquette de frein avant figurent des rainures d'indication d'usure. Ces rainures permettent de contrôler l'usure des plaquettes sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des plaquettes en vérifiant les rainures. Si une plaquette de frein est

usée au point que ses rainures ont presque disparu, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

Mâchoires de frein arrière

FAU22540



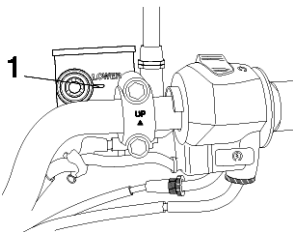
1. Trait d'indication de limite d'usure de mâchoire de frein
2. Index d'indication d'usure de mâchoire de frein

Le frein arrière est muni d'un index d'indication d'usure. Cet index permet de contrôler l'usure des mâchoires sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des mâchoires en vérifiant la position de l'index tout en actionnant le frein. Si une mâchoire de frein est usée au point que l'index touche le trait d'indication de limite d'usure, faire remplacer la paire de mâchoires par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Contrôle du niveau du liquide de frein avant

FAU37001



1. Repère de niveau minimum

Si le niveau du liquide de frein est insuffisant, des bulles d'air peuvent se former dans le circuit de freinage, ce qui risque de réduire l'efficacité des freins.

Avant de démarrer, s'assurer que le niveau du liquide de frein dépasse le repère de niveau minimum et faire l'appoint, si nécessaire. Un niveau de liquide bas peut signaler la présence d'une fuite ou l'usure des plaquettes. Si le niveau du liquide est bas, il convient donc de contrôler l'usure des plaquettes et l'étanchéité du circuit de freinage. Prendre les précautions suivantes :

- Avant de vérifier le niveau du liquide, s'assurer, en tournant le guidon, que le haut du maître-cylindre est à l'horizontale.

- Utiliser uniquement le liquide de frein recommandé. Tout autre liquide risque d'abîmer les joints en caoutchouc, ce qui pourrait causer des fuites et nuire au bon fonctionnement du frein.

Liquide de frein recommandé :
DOT 4

N.B.

Si le liquide DOT 4 n'est pas disponible, utiliser du DOT 3.

- Toujours faire l'appoint avec un liquide de frein du même type que celui qui se trouve dans le circuit. Le mélange de liquides différents risque de provoquer une réaction chimique nuisible au fonctionnement du frein.
- Veiller à ce que, lors du remplissage, de l'eau ne pénètre pas dans le maître-cylindre. En effet, l'eau abaisserait nettement le point d'ébullition du liquide et pourrait provoquer un bouchon de vapeur ou "vapor lock".
- Le liquide de frein risque d'attaquer les surfaces peintes et le plastique. Toujours essuyer soigneusement toute trace de liquide renversé.

- L'usure des plaquettes de frein entraîne une baisse progressive du niveau du liquide de frein. Cependant, si le niveau du liquide de frein diminue soudainement, il faut faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

Changement du liquide de frein FAU22721

Faire changer le liquide de frein par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le N.B. figurant après le tableau des entretiens et graissages périodiques. Il convient également de faire remplacer les bagues d'étanchéité du maître-cylindre de frein et de l'étrier, ainsi que la durite de frein aux fréquences indiquées ci-dessous ou chaque fois qu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

- Bagues d'étanchéité : Remplacer tous les deux ans.
- Durite de frein : Remplacer tous les quatre ans.

Tension de la chaîne de transmission FAU22760

Contrôler et, si nécessaire, régler la tension de la chaîne de transmission avant chaque départ.

Contrôle de la tension de la chaîne de transmission FAU22773

1. Dresser la moto sur sa béquille latérale.

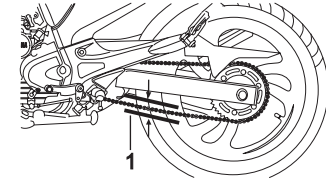
N.B. _____

Le contrôle et le réglage de la tension de la chaîne de transmission doit se faire sans charge aucune sur la moto.

2. Mettre la boîte de vitesses au point mort.
3. Faire tourner la roue arrière en poussant la moto afin de trouver la partie la plus tendue de la chaîne, puis mesurer la tension comme illustré.

Tension de la chaîne de transmission :

25.0–35.0 mm (0.98–1.38 in)



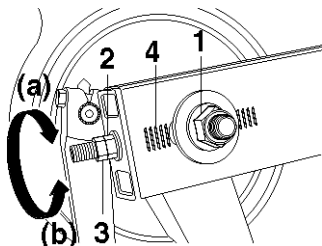
1. Tension de la chaîne de transmission
4. Si la tension de la chaîne de transmission est incorrecte, la régler comme suit.

Réglage de la tension de la chaîne de transmission FAU22822

1. Desserrer l'écrou de réglage de la garde de la pédale de frein, l'écrou d'axe et le contre-écrou figurant aux deux extrémités du bras oscillant.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU23023



1. Écrou d'axe
2. Écrou de réglage de la tension de la chaîne de transmission
3. Contre-écrou
4. Repères d'alignement

2. Pour tendre la chaîne de transmission, tourner l'écrou de réglage à chaque extrémité du bras oscillant dans le sens (a). Pour détendre la chaîne, tourner les écrous de réglage dans le sens (b), puis pousser la roue arrière vers l'avant. **ATTENTION : Une chaîne mal tendue impose des efforts excessifs au moteur et à d'autres pièces essentielles, et risque de sauter ou de casser. Pour éviter ce problème, veiller à ce que la tension de la chaîne de transmission soit toujours dans les limites spécifiées.** [FCA10571]

N.B. _____

Se servir des repères d'alignement figurant de part et d'autre du bras oscillant afin de régler les deux écrous de réglage de façon identique, et donc, de permettre un alignement de roue correct.

3. Serrer les deux contre-écrous et l'écrou d'axe à leur couple de serrage spécifique.

Couples de serrage :

Contre-écrou :

16 Nm (1.6 m·kgf, 12 ft·lbf)

Écrou d'axe :

104 Nm (10.4 m·kgf, 77 ft·lbf)

4. Régler la garde de la pédale de frein. (Voir page 6-18.)

FWA10660

⚠ AVERTISSEMENT _____

Après avoir réglé la garde de la pédale de frein, contrôler le fonctionnement du feu stop.

Nettoyage et graissage de la chaîne de transmission

Il faut nettoyer et lubrifier la chaîne de transmission aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, sinon elle s'usera rapidement, surtout lors de la conduite dans les régions humides ou poussiéreuses. Entretenir la chaîne de transmission comme suit.

FCA10581

ATTENTION _____

Il faut lubrifier la chaîne de transmission après avoir lavé la moto ou après avoir roulé sous la pluie.

1. Laver la chaîne à l'aide de pétrole et d'une petite brosse à poils doux. **ATTENTION : Ne pas nettoyer la chaîne de transmission à la vapeur, au jet à forte pression ou à l'aide de dissolvants inappropriés, car cela endommagerait ses joints toriques.**
2. Essuyer soigneusement la chaîne.
3. Lubrifier abondamment la chaîne avec un lubrifiant spécial pour chaîne à joints toriques. **ATTENTION : Ne pas utiliser de l'huile moteur ni tout autre lubrifiant, car ceux-ci pour-**

[FCA11121]

raient contenir des additifs qui endommageraient les joints toriques de la chaîne de transmission. [FCA11111]

Contrôle et lubrification des câbles

FAU23101

Il faut contrôler le fonctionnement et l'état de tous les câbles de commande avant chaque départ. Il faut en outre lubrifier les câbles et leurs extrémités quand nécessaire. Si un câble est endommagé ou si son fonctionnement est dur, le faire contrôler et remplacer, si nécessaire, par un concessionnaire Yamaha. **AVERTISSEMENT ! Une gaine endommagée va empêcher le bon fonctionnement du câble et entraînera sa rouille. Remplacer dès que possible tout câble endommagé afin d'éviter de créer un état de conduite dangereux.**

[FWA10721]

Lubrifiant recommandé :
Huile moteur

Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz

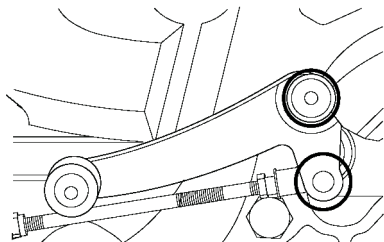
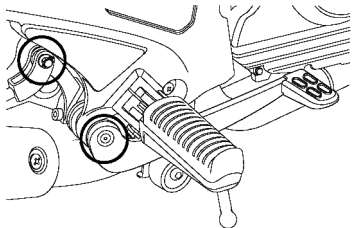
FAU23111

Contrôler le fonctionnement de la poignée des gaz avant chaque départ. Il convient en outre de lubrifier le câble aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Contrôle et lubrification de la pédale de frein et du sélecteur

FAU44271



Contrôler le fonctionnement de la pédale de frein et du sélecteur avant chaque départ et lubrifier les articulations quand nécessaire.

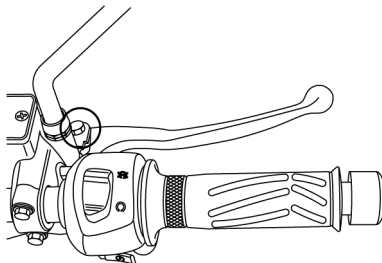
Lubrifiant recommandé :

Graisse à base de savon au lithium

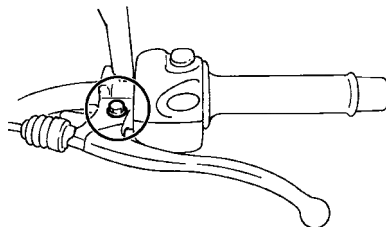
Contrôle et lubrification des leviers de frein et d'embrayage

FAU23142

Levier de frein



Levier d'embrayage



Contrôler le fonctionnement des leviers de frein et d'embrayage avant chaque départ et lubrifier les articulations de levier quand nécessaire.

Lubrifiants recommandés :

Levier de frein :

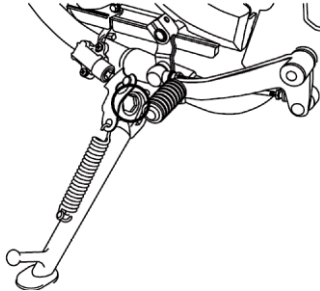
Graisse silicone

Levier d'embrayage :

Graisse à base de savon au lithium

Contrôle et lubrification de la béquille latérale

FAU23202



Contrôler le fonctionnement de la béquille latérale avant chaque départ et lubrifier son articulation et les points de contact des surfaces métalliques quand nécessaire.

FWA10731

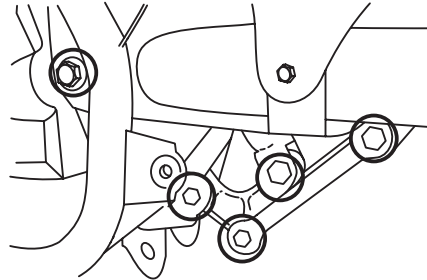
⚠ AVERTISSEMENT

Si la béquille latérale ne se déploie et ne se replie pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha. Une béquille latérale déployée risque de toucher le sol et de distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule.

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au lithium

Lubrification de la suspension arrière

FAU23250



Lubrifier les articulations de la suspension arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au lithium

Contrôle de la fourche

FAU23272

Il faut contrôler l'état et le fonctionnement de la fourche en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

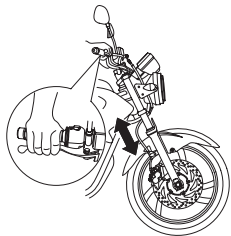
Contrôle de l'état général

S'assurer que les tubes plongeurs ne sont ni griffés ni endommagés et que les fuites d'huile ne sont pas importantes.

Contrôle du fonctionnement

1. Placer le véhicule sur un plan horizontal et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale. **AVERTISSEMENT ! Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.** [FWA10751]
2. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



FCA10590

ATTENTION

Si la fourche est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

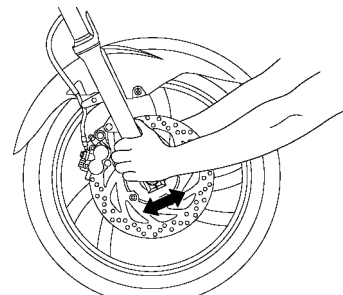
6

FAU23283

Contrôle de la direction

Des roulements de direction usés ou desserrés peuvent représenter un danger. Il convient dès lors de vérifier le fonctionnement de la direction en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

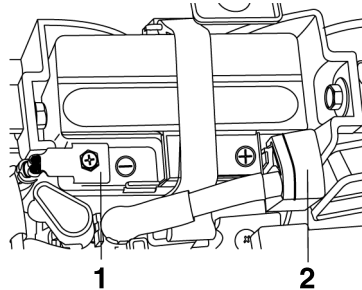
1. Placer une cale sous le moteur afin de surélever la roue avant. (Se référer à la page 6-31 pour plus de détails.)
AVERTISSEMENT ! Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser. [FWA10751]
2. Maintenir la base des bras de fourche et essayer de les déplacer vers l'avant et l'arrière. Si un jeu quelconque est ressenti, faire contrôler et, si nécessaire, réparer la direction par un concessionnaire Yamaha.



Contrôle des roulements de roue

Contrôler les roulements de roue avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Si le moyeu de roue a du jeu ou si la roue ne tourne pas régulièrement, faire contrôler les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.

Batterie



1. Câble négatif de batterie (noir)
2. Câble positif de batterie (rouge)

La batterie se trouve sous la selle. (Voir page 3-10.)

La batterie de ce véhicule est de type plomb-acide à régulation par soupape (VRLA). Il n'est pas nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte ni d'ajouter de l'eau distillée. Il convient toutefois de vérifier la connexion des câbles de batterie et de resserrer, si nécessaire.

FCA10620

ATTENTION

Ne jamais enlever le capuchon d'étanchéité des éléments de la batterie, sous peine d'endommager la batterie de façon irréversible.

⚠ AVERTISSEMENT

- L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique, car l'acide sulfurique qu'il contient peut causer de graves brûlures. Éviter tout contact d'électrolyte avec la peau, les yeux ou les vêtements et toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie. En cas de contact avec de l'électrolyte, effectuer les PREMIERS SOINS suivants.
 - EXTERNE : rincer abondamment à l'eau courante.
 - INTERNE : boire beaucoup d'eau ou de lait et consulter immédiatement un médecin.
 - YEUX : rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.
- Les batteries produisent de l'hydrogène, un gaz inflammable. Éloigner la batterie des étincelles, flammes, cigarettes, etc., et toujours veiller à bien ventiler la pièce où l'on recharge une batterie, si la charge est effectuée dans un endroit clos.
- TENIR TOUTE BATTERIE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Charge de la batterie

Confier la charge de la batterie à un concessionnaire Yamaha dès que possible si elle semble être déchargée. Ne pas oublier qu'une batterie se décharge plus rapidement si le véhicule est équipé d'accessoires électriques.

FCA16520

ATTENTION

Recourir à un chargeur spécial à tension constante pour charger les batteries de type plomb-acide à régulation par sou-pape (VRLA). L'utilisation d'un chargeur de batterie conventionnel va endommager la batterie. Si l'on ne peut se procurer un chargeur à tension constante, il est indispensable de faire charger la batterie par un concessionnaire Yamaha.

Entreposage de la batterie

1. Lorsque la moto ne sera pas utilisée pendant plus d'un mois, déposer la batterie, la recharger complètement et la ranger dans un endroit frais et sec.
ATTENTION : Avant de déposer la batterie, s'assurer d'avoir tourné la clé sur "OFF", puis débrancher le câble négatif avant de débrancher le câble positif. [FCA16302]

2. Quand la batterie est remise pour plus de deux mois, il convient de la contrôler au moins une fois par mois et de la recharger quand nécessaire.
3. Charger la batterie au maximum avant de la remonter sur le véhicule.
4. Après avoir remonté la batterie, toujours veiller à connecter correctement ses câbles aux bornes.

FCA16530

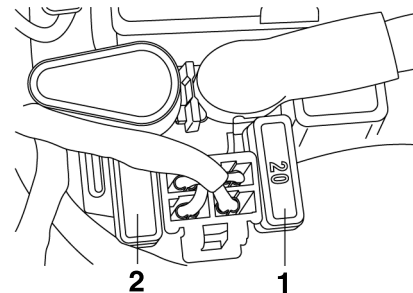
ATTENTION

Toujours veiller à ce que la batterie soit chargée. Remiser une batterie déchargée risque de l'endommager de façon irréversible.

Remplacement des fusibles

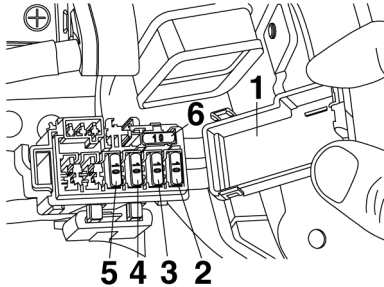
FAU23626

Le fusible principal et le boîtier à fusibles qui contient les fusibles protégeant les divers circuits, se trouvent sous la selle. (Voir page 3-10.)



1. Fusible principal
2. Fusible de rechange

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



1. Couvercle du boîtier à fusibles
2. Fusible de phare
3. Fusible du système de signalisation
4. Fusible du système d'injection de carburant et d'allumage
5. Fusible de sauvegarde de l'écran multifonction
6. Fusible de rechange

Si un fusible est grillé, le remplacer comme suit.

1. Tourner la clé de contact sur "OFF" et éteindre le circuit électrique concerné.
2. Déposer le fusible grillé et le remplacer par un fusible neuf de l'intensité spécifiée. **AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur à celui recommandé afin d'éviter de gravement endommager l'installation électrique, voire de provoquer un incendie.** [FWA15131]

Fusibles spécifiés :

- Fusible principal:
20.0 A
 - Fusible de phare:
10.0 A
 - Fusible du système de signalisation:
10.0 A
 - Fusible d'allumage:
10.0 A
 - Fusible de sauvegarde:
10.0 A
3. Tourner la clé de contact sur "ON" et allumer le circuit électrique concerné afin de vérifier si le dispositif électrique fonctionne.
 4. Si le fusible neuf grille immédiatement, faire contrôler l'installation électrique par un concessionnaire Yamaha.

Remplacement de l'ampoule du phare

FAU23782

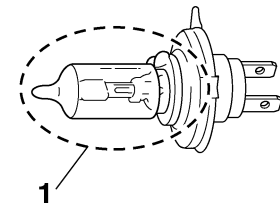
Le phare est équipé d'une ampoule de quartz. Si l'ampoule du phare grille, la remplacer comme suit :

FCA10660

ATTENTION

Ne jamais toucher le verre d'une ampoule de phare afin de ne pas laisser de résidus gras. La graisse réduit la transparence du verre mais aussi la luminosité de l'ampoule, ainsi que sa durée de service. Nettoyer soigneusement toute crasse ou trace de doigts sur l'ampoule avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant pour peinture.

6

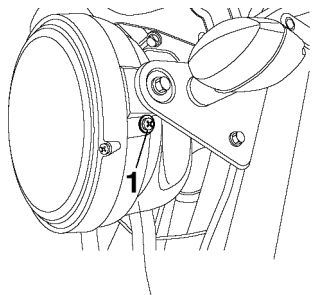


1. Ne pas toucher le verre de l'ampoule.

1. Déposer l'optique de phare après avoir retiré les vis.

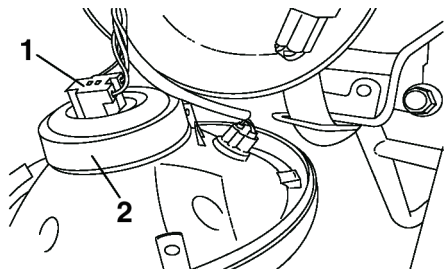
ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU24283



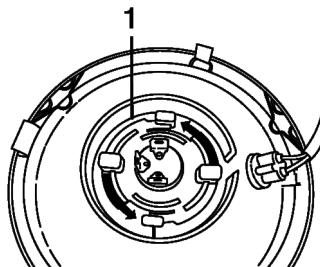
1. Vis

1. Déconnecter la fiche rapide de phare, puis déposer la protection de l'ampoule.



1. Fiche rapide de phare
2. Protection d'ampoule

3. Retirer le porte-ampoule en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirer l'ampoule grillée.

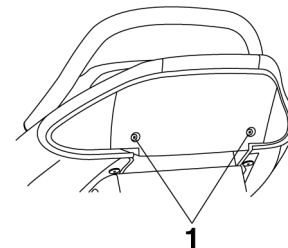


1. Porte-ampoule du phare

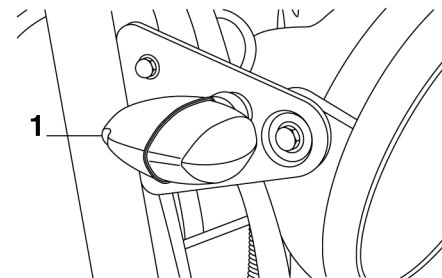
4. Monter une ampoule de phare neuve et la fixer à l'aide du porte-ampoule.
5. Reposer la protection d'ampoule de phare, puis connecter la fiche rapide.
6. Monter l'optique de phare, puis la fixer à l'aide de ses vis.
7. Si nécessaire, faire régler le faisceau de phare par un concessionnaire Yamaha.

Remplacement d'une ampoule de clignotant ou de feu arrière/stop

1. Déposer la lentille après avoir retiré les vis.



1. Vis



1. Vis

2. Retirer l'ampoule grillée en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Remettre la lentille en place et la fixer à l'aide de ses vis. **ATTENTION : Ne pas serrer les vis à l'excès afin de ne pas risquer de casser la lentille.**

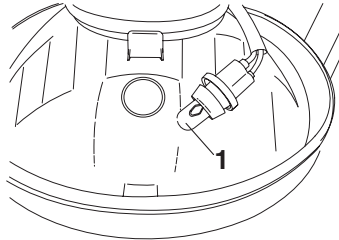
[FCA10681]

Remplacement de l'ampoule de la veilleuse

FAU37271

Si l'ampoule de veilleuse grille, la remplacer comme suit.

1. Déposer l'optique de phare après avoir retiré les vis.



1. Ampoule de veilleuse
2. Déposer l'ampoule et sa douille en tirant sur la douille.
3. Extraire l'ampoule grillée en tirant sur celle-ci.
4. Monter une ampoule neuve dans la douille.
5. Reposer l'ampoule et sa douille en appuyant sur cette dernière.
6. Monter l'optique de phare, puis la fixer à l'aide de ses vis.

Calage de la moto

FAU24350

Ce modèle n'étant pas équipé d'une béquille centrale, il convient de prendre les précautions suivantes avant de démonter une roue ou avant d'effectuer tout autre travail qui requiert de dresser la moto à la verticale. S'assurer que la moto est stable et à la verticale avant de commencer l'entretien. Une solide caisse en bois placée sous le moteur peut améliorer la stabilité.

Entretien de la roue avant

1. Immobiliser l'arrière de la moto à l'aide d'une béquille de levage, si l'on dispose de deux béquilles de levage, ou en plaçant un cric de moto sous le cadre, devant la roue arrière.
2. Se servir ensuite d'une béquille de levage pour surélever la roue avant.

Entretien de la roue arrière

Surélever la roue arrière à l'aide d'une béquille de levage, si disponible, ou en plaçant un cric de moto des deux côtés du cadre, devant la roue arrière ou des deux côtés du bras oscillant.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Roue avant

FAU24360

dépose de la roue et du disque de frein, car les plaquettes risquent de se rapprocher à l'excès. [FCA11071]

Dépose de la roue avant

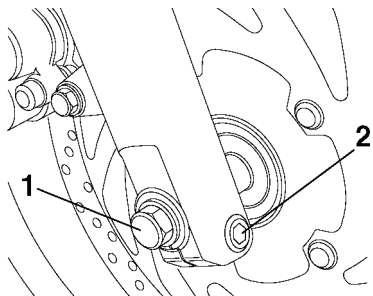
FAU24582

FWA10821

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.

1. Débrancher le câble du compteur de vitesse de la roue avant.
2. Desserrer l'écrou d'axe.



1. Axe de roue
2. Vis de pincement d'axe de roue
3. Surélever la roue avant en procédant comme expliqué sous "Calage de la moto" à la page 6-31.
4. Déposer l'écrou d'axe, extraire l'axe, puis déposer la roue. **ATTENTION : Ne pas actionner le frein après la**

Mise en place de la roue avant

FAUW0160

1. Soulever la roue entre les bras de fourche.

N.B.

Veiller à laisser un écart suffisant entre les plaquettes de frein avant de monter le disque de frein dans l'étrier.

2. Remettre l'axe de roue en place.
3. Reposer la roue avant sur le sol.
4. Serrer l'axe de roue au couple spécifié.

Couple de serrage :

Axe de roue :
60 Nm (6.0 m·kgf, 44 ft·lbf)

5. Serrer la vis de pincement de la fourche au couple spécifié.

Couple de serrage :

Vis de pincement de fourche :
55 Nm (5.5 m·kgf, 40 ft·lbf)

6. Appuyer fermement à quelques reprises sur le guidon afin de contrôler le bon fonctionnement de la fourche.

Roue arrière

FAU25080

Dépose de la roue arrière

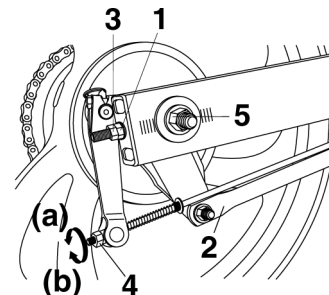
FAU25431

FWA10821

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.

1. Desserrer l'écrou d'axe et l'écrou du bras d'ancrage au flasque de frein.



1. Écrou de réglage de la tension de la chaîne de transmission
2. Bras d'ancrage de frein
3. Contre-écrou
4. Écrou de réglage de la garde de la pédale de frein
5. Écrou d'axe
2. Surélever la roue arrière en procédant comme expliqué à la page 6-31.

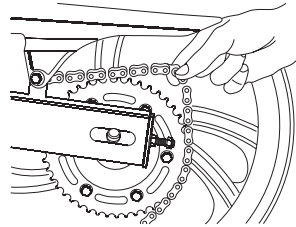
ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FWA10660

AVERTISSEMENT

Après avoir réglé la garde de la pédale de frein, contrôler le fonctionnement du feu stop.

3. Séparer le bras d'ancrage du flasque de frein en retirant l'écrou et la vis.
4. Retirer l'écrou de réglage de la garde de la pédale de frein, puis déconnecter la tige de frein à la biellette de frein.
5. Desserrer le contre-écrou et l'écrou de réglage de la chaîne de transmission figurant à chaque extrémité du bras oscillant.
6. Retirer l'écrou d'axe, puis extraire l'axe de roue.
7. Pousser la roue vers l'avant, puis séparer la chaîne de transmission de la couronne arrière.



4. Raccorder le bras d'ancrage de frein au flasque de frein en montant la vis et l'écrou, puis en serrant l'écrou au couple de serrage spécifié.

N.B.

Il n'est pas nécessaire de démonter la chaîne pour déposer et reposer la roue.

8. Déposer la roue.

FAUW0170

Mise en place de la roue arrière

1. Insérer l'axe de roue en procédant par le côté gauche, puis mettre la chaîne de transmission en place sur la couronne arrière.
2. Monter l'écrou d'axe.
3. Monter la tige de frein sur la biellette de frein, puis monter l'écrou de réglage de la garde de la pédale de frein.

Couple de serrage :

Écrou du bras d'ancrage de frein :
49 Nm (4.9 m·kgf, 36 ft·lbf)

5. Régler la tension de la chaîne de transmission. (Voir page 6-21.)
6. Reposer la roue arrière sur le sol.
7. Serrer l'écrou d'axe au couple de serrage spécifié.

Couple de serrage :

Écrou d'axe :
104 Nm (10.4 m·kgf, 77 ft·lbf)

8. Régler la position et la garde de la pédale de frein. (Voir page 6-18.)

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU25851

Diagnostic de pannes

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut toujours survenir. Toute défaillance des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage, par exemple, peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance.

Le schéma de diagnostic de pannes ci-après permet d'effectuer rapidement et en toute facilité le contrôle de ces pièces essentielles. Si une réparation quelconque est requise, confier la moto à un concessionnaire Yamaha, car ses techniciens qualifiés disposent des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à son entretien adéquat.

Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

FWA15141

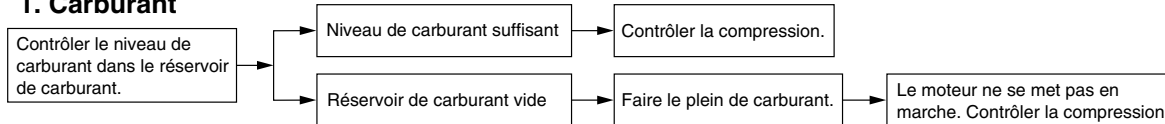
AVERTISSEMENT

Lors de la vérification du circuit d'alimentation, ne pas fumer, et s'assurer de l'absence de flammes nues ou d'étincel-

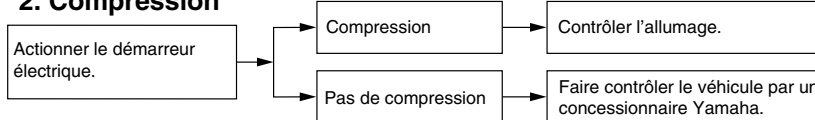
les à proximité, y compris de veilleuses de chauffe-eau ou de chaudières. L'essence et les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer ou exploser, et provoquer des blessures et des dommages matériels graves.

Schéma de diagnostic de pannes

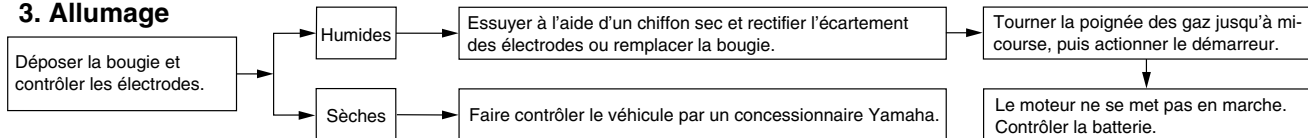
1. Carburant



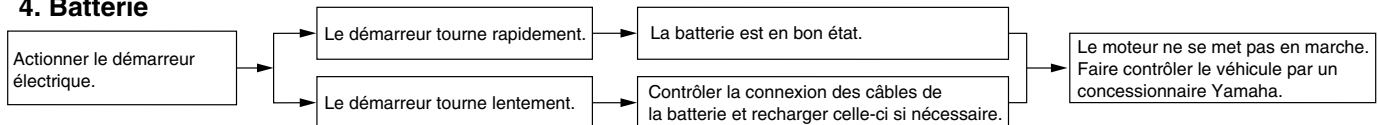
2. Compression



3. Allumage



4. Batterie



SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO

FAU26004

Soin

Un des attraits incontestés d'une moto réside dans la mise à nu de son anatomie, ce qui est toutefois source de vulnérabilité. Rouille et corrosion peuvent apparaître, même sur des pièces de très bonne qualité. Si un tube d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur une moto est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver son allure et son rendement et de prolonger sa durée de service, mais est également indispensable afin de conserver les droits de la garantie.

Avant le nettoyage

1. Une fois le moteur refroidi, recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les bouchons, capuchons et couvercles, y compris le capuchon de bougie ainsi que les fiches rapides et connecteurs électriques sont fermement et correctement en place.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter moteur, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse en veillant à ne jamais en appliquer sur les joints, les pignons, la

chaîne de transmission et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

Nettoyage

FCA10772

ATTENTION

- Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il s'avère nécessaire d'utiliser ce type de produit afin d'éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.
- Un nettoyage incorrect risque d'endommager les pièces en plastique (caches et carénages, pare-brise, les lentilles de phare ou d'instrument, etc.) et les pots d'échappement. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement à l'eau claire et en se servant d'éponges ou chiffons doux. Si toutefois on ne parvient pas à nettoyer parfaitement les pièces en plastique, on peut ajouter un peu de détergent doux à l'eau. Bien veiller à rincer abondam-

ment à l'eau afin d'éliminer toute trace de détergent, car celui-ci abîmerait les pièces en plastique.

- Éviter tout contact de produits chimiques mordants sur les pièces en plastique. Ne pas utiliser des éponges ou chiffons imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, d'essence, de dérouilleur, d'antirouille, d'antigel ou d'électrolyte.
- Ne pas utiliser des portiques de lavage à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes : joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (fiches rapides, connecteurs, instruments, contacteurs et feux) et les mises à l'air.
- Motos équipées d'un pare-brise : ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de griffer ou de ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise. Faire un essai sur une zone en dehors du champ de vision afin de s'assurer que le produit ne

laisse pas de trace. Si le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.

Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'eau chaude additionnée de détergent doux et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un goupillon pour nettoyer les pièces difficile d'accès. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées.

N.B. _____

Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.

1. Nettoyer la moto à l'eau froide additionnée de détergent doux en veillant à ce que le moteur soit froid.
ATTENTION : Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel. [FCA10791]
2. Protéger le véhicule de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

Après le nettoyage

1. Sécher la moto à l'aide d'une peau de chamois ou d'un essuyeur absorbant.
2. Sécher immédiatement la chaîne de transmission et la lubrifier afin de prévenir la rouille.
3. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer des pièces en acier inoxydable les décolorations dues à la chaleur.

4. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
5. Les taches qui subsistent peuvent être nettoyées en pulvérisant de l'huile.
6. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.
7. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
8. Veiller à ce que la moto soit parfaitement sèche avant de la remiser ou de la couvrir.

FWA11131

AVERTISSEMENT

Des impuretés sur les freins ou les pneus peuvent provoquer une perte de contrôle.

- **S'assurer qu'il n'y a ni huile ni cire sur les freins et les pneus.**
- **Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux. Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.**

FCA10800

ATTENTION

- Pulvériser modérément huile et cire et bien essuyer tout excès.
- Ne jamais enduire les pièces en plastique ou en caoutchouc d'huile ou de cire. Recourir à un produit spécial.
- Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.

N.B.

- Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Le lavage, la pluie ou l'humidité atmosphérique peut provoquer l'embuage de la lentille de phare. La buée devrait disparaître peu de temps après l'allumage du phare.

FAUM1901

Remisage

Remisage de courte durée

Veiller à remisage la moto dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir la moto d'une housse poreuse.

FCA10810

ATTENTION

- Entreposer la moto dans un endroit mal aéré ou la recouvrir d'une bâche alors qu'elle est mouillée provoqueront des infiltrations et de la rouille.
- Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniaque) et à proximité de produits chimiques.

Remisage de longue durée

Avant de remisage la moto pour plusieurs mois :

1. Suivre toutes les instructions de la section "Soin" de ce chapitre.
2. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne rouille et que le carburant ne se dégrade.

3. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger le cylindre, les segments, etc., de la corrosion.

- a. Retirer le capuchon de bougie et déposer la bougie.
- b. Verser une cuillerée à café d'huile moteur dans l'orifice de bougie.
- c. Remonter le capuchon de bougie sur la bougie et placer cette dernière sur la culasse de sorte que ses électrodes soient mises à la masse. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)
- d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi du cylindre.)
- e. Retirer le capuchon de la bougie, installer cette dernière et monter ensuite le capuchon.

AVERTISSEMENT ! Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre les électrodes de bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dégâts et de brûlures. [FWA10951]

4. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales, et de la béquille latérale et/ou centrale.
5. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever la moto de sorte que ses deux roues ne reposent pas sur le sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
6. Recouvrir la sortie des pots d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique afin de prévenir toute pénétration d'humidité.
7. Déposer la batterie et la recharger complètement. La conserver dans un endroit à l'abri de l'humidité et la recharger une fois par mois. Ne pas ranger la batterie dans un endroit excessivement chaud ou froid [moins de 0 °C (30 °F) ou plus de 30 °C (90 °F)]. Pour plus d'informations au sujet de l'entreposage de la batterie, se reporter à la page 6-27.

N.B. _____
Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remiser la moto.

CARACTÉRISTIQUES

Dimensions:

Longueur hors tout:
2025 mm (79.7 in)
Largeur hors tout:
745 mm (29.3 in)
Hauteur hors tout:
1065 mm (41.9 in)
Hauteur de la selle:
805 mm (31.7 in)
Empattement:
1360 mm (53.5 in)
Garde au sol:
190 mm (7.48 in)
Rayon de braquage minimum:
2395 mm (94.3 in)

Poids:

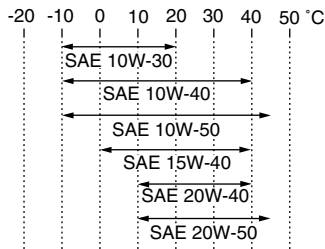
Avec huile et carburant:
154.0 kg (340 lb)

Moteur:

Type de moteur:
Refroidissement par air, 4 temps, SACT
Disposition du ou des cylindres:
Monocylindre incliné vers l'avant
Cylindrée:
249.0 cm³
Alésage × course:
74.0 × 58.0 mm (2.91 × 2.28 in)
Taux de compression:
9.80 :1
Système de démarrage:
Démarreur électrique
Système de graissage:
Carter humide

Huile moteur:

Type:
SAE 20W-40 ou 20W-50



Classification d'huile moteur recommandée:
API Service de type SF, SG et au-delà/JASO MA

Quantité d'huile moteur:
Sans remplacement de l'élément du filtre à huile:
1.35 L (1.43 US qt, 1.19 Imp.qt)
Avec remplacement de l'élément du filtre à huile:
1.45 L (1.53 US qt, 1.28 Imp.qt)

Filtre à air:

Élément du filtre à air:
Élément de type humide

Carburant:

Carburant recommandé:
Essence ordinaire sans plomb exclusivement
Capacité du réservoir:
19.2 L (5.07 US gal, 4.22 Imp.gal)

Quantité de la réserve:
4.5 L (1.19 US gal, 0.99 Imp.gal)

Injection de carburant:

Corps de papillon d'accélération:
Type / quantité:
33EHS-3D01/1

Bougie(s):

Fabricant/modèle:
NGK/DR8EA
Écartement des électrodes:
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

Embrayage:

Type d'embrayage:
Humide, multidisque

Transmission:

Système de réduction primaire:
Engrenage droit
Taux de réduction primaire:
74/24 (3.083)
Système de réduction secondaire:
Entraînement par chaîne
Taux de réduction secondaire:
44/15 (2.933)
Type de boîte de vitesses:
Prise constante, 5 rapports
Commande:
Au pied gauche
Rapport de démultiplication:
1^{re}:
36/14 (2.571)
2^e:
32/19 (1.684)
3^e:
28/22 (1.273)

4^e:
26/25 (1.040)

5^e:
23/27 (0.852)

Châssis:

Type de cadre:
Double berceau
Angle de chasse:
26.50 °
Chasse:
104.5 mm (4.11 in)

Pneu avant:

Type:
Sans chambre (Tubeless)
Taille:
100/80-17M/C 52S
Fabricant/modèle:
PIRELLI/SPORT DEMON

Pneu arrière:

Type:
Sans chambre (Tubeless)
Taille:
130/70-17M/C 62S
Fabricant/modèle:
PIRELLI/SPORT DEMON

Charge:

Charge maximale:
167 kg (368 lb)
(Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires)

Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids):

Conditions de charge:
0–90 kg (0–198 lb)

Avant:
225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)

Arrière:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Conditions de charge:
90–167 kg (198–368 lb)

Avant:
225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)

Arrière:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Roue avant:

Type de roue:
Roue coulée
Taille de jante:
17M/C x MT2.15

Roue arrière:

Type de roue:
Roue coulée
Taille de jante:
17M/C x MT3.00

Frein avant:

Type:
Frein monodisque
Commande:
À la main droite
Liquide recommandé:
DOT 3 ou 4

Frein arrière:

Type:
Frein à tambour
Commande:
Au pied droit

Suspension avant:

Type:
Fourche télescopique
Type de ressort/amortisseur:
Resort hélicoïdal / amortisseur hydraulique
Débattement des roues:
120.0 mm (4.72 in)

Suspension arrière:

Type:
Bras oscillant (suspension à bras)
Type de ressort/amortisseur:
Resort hélicoïdal / amortisseur hydraulique
Débattement des roues:
120.0 mm (4.72 in)

Partie électrique:

Système d'allumage:
TCI (numérique)
Système de charge:
Alternateur avec rotor à aimantation permanente

Batterie:

Modèle:
YTX7L-BS
Voltage, capacité:
12 V, 6.0 Ah

Phare:

Type d'ampoule:
Ampoule halogène

Voltage et wattage d'ampoule × quantité:

Phare:
12 V, 35 W/35.0 W × 1

CARACTÉRISTIQUES

Feu arrière/stop:

12 V, 5.0 W/21.0 W × 1

Clignotant avant:

12 V, 10.0 W × 2

Clignotant arrière:

12 V, 10.0 W × 2

Éclairage des instruments:

14 V, 2.0 W × 2

Témoin de point mort:

14 V, 1.4 W × 1

Témoin de feu de route:

14 V, 1.4 W × 1

Témoin des clignotants:

14 V, 1.4 W × 2

Témoin d'avertissement de panne du moteur:

LED

Fusibles:

Fusible principal:

20.0 A

Fusible de phare:

10.0 A

Fusible du système de signalisation:

10.0 A

Fusible d'allumage:

10.0 A

Fusible de sauvegarde:

10.0 A

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Numéros d'identification

FAU40790

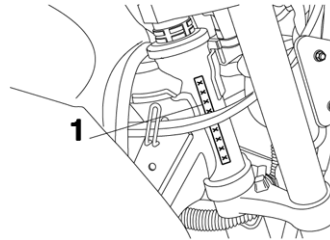
Inscrire le numéro d'identification du véhicule et les codes figurant sur l'étiquette du modèle aux emplacements prévus, pour référence lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha ou en cas de vol du véhicule.

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE :

RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DU MODÈLE :

Numéro d'identification du véhicule

FAU26400



1. Numéro d'identification du véhicule

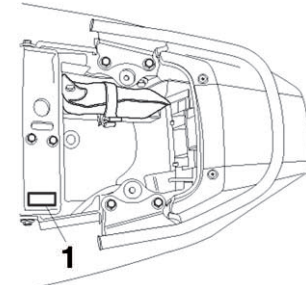
Le numéro d'identification du véhicule est poinçonné sur le tube de direction. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu.

N.B. _____

Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier la moto et, selon les pays, est requis lors de son immatriculation.

Étiquette des codes du modèle

FAU26480



1. Étiquette des codes du modèle

L'étiquette des codes du modèle est collée sur le cadre, sous la selle. (Voir page 3-10.) Inscrire les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

INDEX

- A**
Accroche-casque 3-10
Avertisseur, contacteur 3-5
- B**
Bagages, supports de sangle de fixation 3-12
Batterie 6-27
Béquille latérale 3-12
Béquille latérale, contrôle et lubrification 6-25
Bougie, contrôle 6-9
- C**
Câble des gaz, contrôle du jeu 6-14
Câbles, contrôle et lubrification 6-23
Caches et carénage, dépose et repose 6-8
Calage de la moto 6-31
Caractéristiques 8-1
Carburant 3-8
Carburant, économies 5-2
Carburant, témoin du niveau 3-2
Chaîne de transmission, nettoyage et graissage 6-22
Chaîne de transmission, tension 6-21
Clignotant ou feu arrière/stop, remplacement d'une ampoule 6-30
Clignotants, contacteur 3-5
Clignotants, témoins 3-2
Combinés de contacteurs 3-5
Combinés ressort-amortisseur, réglage 3-11
Compartiment de rangement 3-11
Compte-tours 3-3
Compteur de vitesse 3-3
- Contacteur à clé/antivol 3-1
Contacteur d'appel de phare 3-5
Coupe-circuit d'allumage 3-13
Coupe-circuit du moteur 3-5
- D**
Démarrage du moteur 5-1
Démarreur, contacteur 3-5
Dépannage, schéma de diagnostic 6-35
Direction, contrôle 6-26
- E**
Écran multifonction 3-3
Embrayage, levier 3-6
Emplacement des éléments 2-1
Entretien du système de contrôle des gaz d'échappement 6-2
Entretiens et graissages périodiques 6-4
Étiquette des codes du modèle 9-1
- F**
Feu stop, réglage du contacteur 6-19
Filtre à air, nettoyage de l'élément 6-13
Fourche, contrôle 6-25
Frein, levier 3-6
Frein, pédale 3-7
Frein, réglage de position et garde de la pédale 6-18
Fusibles, remplacement 6-28
- H**
Huile moteur et élément du filtre 6-11
- I**
Inverseur feu de route/feu de croisement 3-5
- J**
Jeu des soupapes 6-15
- L**
Levier d'embrayage, réglage de la garde 6-17
Leviers de frein et d'embrayage, contrôle et lubrification 6-24
Liquide de frein, changement 6-21
Liquide de frein, contrôle du niveau 6-20
- N**
Numéros d'identification 9-1
- P**
Panne du moteur, témoin 3-2
Pannes, diagnostic 6-34
Pédale de frein et sélecteur, contrôle et lubrification 6-24
Phare, remplacement d'une ampoule 6-29
Plaquettes et mâchoires de frein, contrôle 6-19
Pneus 6-15
Poignée et câble des gaz, contrôle et lubrification 6-23
Pot catalytique 3-9
- R**
Régime de ralenti du moteur 6-14
Remisage 7-3
Réservoir de carburant, bouchon 3-7
Rodage du moteur 5-3
Roue arrière 6-32
Roue avant 6-32
Roues 6-17
Roulements de roue, contrôle 6-27
- S**
Sécurité 1-1
Sélecteur 3-6

Selle.....	3-10
Soin	7-1
Stationnement	5-3
Suspension arrière, lubrification	6-25

T

Témoin de feu de route	3-2
Témoin du point mort.....	3-2
Témoins et témoins d'alerte	3-2
Trousse de réparation	6-1

V

Véhicule, numéro d'identification	9-1
Veilleuse, remplacement d'une ampoule.....	6-31
Vitesses, sélection.....	5-2



PRINTED IN BRAZIL
2008 - GYL
(F)